



Smart-Akku 20 V / 8 Ah / Smart Battery 20V / 8Ah / Batterie Smart 20 V / 8 Ah PAPS 208 A1

(DE) (AT) (CH)

Smart-Akku 20 V / 8 Ah

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Batterie Smart 20 V / 8 Ah

Traduction des instructions d'origine

(ES)

Batería inteligente 20 V / 8 Ah

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

Chytrý akumulátor 20 V / 8 Ah

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

Intelligens akku 20 V / 8 Ah

Az originál használati utasítás fordítása

(DK)

Smart batteri 20 V / 8 Ah

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)

Smart Battery 20V / 8Ah

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Smart accu 20 V / 8 Ah

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

Batteria smart 20 V / 8 Ah

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

Smart akumulátor 20 V / 8 Ah

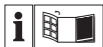
Překlad originálneho návodu na obsluhu

(PL)

Inteligentny akumulator

20 V / 8 Ah

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezze el ismerte meg a készülék mindegyik funkcióját.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	31
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	54
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	86
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	110
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	135
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	160
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	183
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	206
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	230
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	256

A



Inhalt

Einleitung	5	Funktionen der App	18
Bestimmungsgemäße		Datenschutzrichtlinie	19
Verwendung	5	Gerät trennen und	
Allgemeine		Daten aus der App	19
Beschreibung	6	löschen	19
Lieferumfang.....	6	Probleme mit der	
Übersicht	6	App? - FAQ	20
Technische Daten	7	Verbrauchte Akkus	20
Ladezeit	8	Lagerung	20
Sicherheitshinweise	9	Reinigung	21
Symbole und		Wartung	21
Bildzeichen	9	Entsorgung/	
Allgemeine		Umweltschutz	21
Sicherheitshinweise		Garantie	25
.....	10	Reparatur-Service	28
Bedienung	15	Service-Center	29
Akku entnehmen/		Importeur	29
einsetzen	15	Ersatzteile/Zubehör	
Ladezustand des		30
Akkus prüfen	16	Original-EG-	
Akku mit der Parkside		Konformitäts-	
App verbinden	16	erklärung	280
Bluetooth® aktivieren/			
deaktivieren	18		

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshin-

weisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

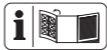
Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku ist kompatibel zu allen Geräten des (PARKSIDE) X 20 V Teams. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (PARKSIDE) X 20 V TEAM geladen werden. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte

Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Dieser Smart-Akku ermöglicht die Smart-Funktion bei PARKSIDE-Performance Geräten mit „ready to connect“.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

- Akku
- Betriebsanleitung



Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.



Übersicht

- 1 Entriegelungstaste
- 2 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku

Technische Daten Akku (Li-Ion)

..... Smart PAPS 208 A1

Anzahl der
Batteriezellen..... 10
Nennspannung

..... 20 V \equiv

Kapazität 8,0 Ah

Energie 160 Wh

Frequenz-
leistung ≤ 20 dBm

Frequenzband
.. 2400 - 2483,5 MHz

Temperatur . max 50 °C

Ladevorgang
0 - 10 °C,
bzw. 50 - 60 °C
bei einem Ladestrom

von max. 4 A
10 - 50 °C bei
einem Ladestrom von
max. 12 A

Betrieb.....-20 - 50 °C

Lagerung
3 Monate.-20 - 45 °C

1 Jahr..... 0 - 25 °C

Wir empfehlen
Ihnen, diesen Akku
mit folgenden
Ladegeräten zu laden:
PLG 20 A3, PLG 20 C1,
PLG 20 C3, PLG 20 A4,
PDSLIG 20 A1,
PDSLIG 20 B1,
Smart PLGS 2012 A1.

Ladezeit

		Akku
		Smart PAPS 208 A1
Lade- gerät	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	240 Min.
	PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	120 Min.
	PLG 201 A1	500 Min.
	Smart PLGS 2012 A1	50 Min.





Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann daher ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Sicherheits- hinweise

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen in der Betriebsanleitung:

 **Gefahrenzei-
chen mit Anga-
ben zur Verhütung
von Personen- oder
Sachschäden**


 **Gefahrenzei-
chen mit Anga-
ben zur Verhütung
von Personen-
schäden durch einen
elektrischen Schlag**


 **Hinweis-
zeichen mit
Informationen zum**

besseren Umgang
mit dem Gerät

Bildzeichen auf dem Akku:

 Der Akku
ist Teil der Serie
X 20 V TEAM.

 Lesen Sie die
Betriebsanlei-
tung aufmerksam
durch.

 Taste zur
Ladezustands-
anzeige

Werfen Sie den
Akku nicht in den

Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

 **Bluetooth** Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz. Andere Warenzeichen

und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheits-hinweise



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen

elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Akkuwerkzeugen:

- **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die der Serie (PARKSIDE) X 20 V Team angehören.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegen-**

ständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.

Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich**

ärztliche Hilfe in Anspruch. Aus-tretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder

Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus darf nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte:

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein

Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

- **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege

reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

i **Beachten Sie ebenfalls die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen, die in der Betriebsanleitung Ihres Ladegeräts und Ihres Werkzeugs der Serie**

(PARKSIDE) X 20 V Team gegeben sind.

Bedienung

Akku entnehmen/einsetzen

i Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug für den Einsatz vorbereitet ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

1. Zum Herausnehmen des Akkus (4) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (1) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (4) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene

in das Gerät. Er ras-
tet hörbar ein.

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsan-
zeige (3) signalisiert
den Ladezustand des
Akkus (4).

Drücken Sie die Taste
zur Ladezustandsanzei-
ge (2) am Akku.
Der Ladezustand des
Akkus wird durch Auf-
leuchten der entspre-
chenden LED-Leuchte
angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):


Akku geladen


2 LEDs leuchten (rot und orange):

Akku teilweise geladen


1 LED leuchtet (rot):


Akku muss geladen
werden


 Laden Sie den
Akku (4) auf,
wenn nur noch die rote
LED der Ladezustands-
anzeige (3) leuchtet.

 Während des
Ladevorgangs
wird der Ladestatus
dauerhaft über die
Ladezustandsanzeige
am Smart Ladegerät
angezeigt.


Akku mit der Parkside App verbinden

 Nur **Smart Per-**
formance Akkus
können mit der Parksi-
de App verbunden wer-
den.


1. Aktivieren Sie das Bluetooth® an Ihrem Smartphone.
2. Öffnen Sie die Parkside App.
3. Wählen Sie .


 Wenn Sie den Smart Performance Akku bereits mit der App verbunden haben, finde Sie ihn in der Liste der verbundenen Geräte.


4. Wählen Sie den Akku in der Liste aus.

 **Sollte er nicht verfügbar sein, verbinden Sie ihn folgendermaßen mit der App:**

1. Wählen Sie „+ **Gerät hinzufügen**“ oder, falls Sie bereits Geräte/Akkus

- gekoppelt haben, das  oben rechts.
2. Folgen Sie den Anweisungen der App. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten.
 3. Wählen Sie den Akku aus, das Sie hinzufügen möchten.
 4. Sie können den Akku bei Bedarf umbenennen. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „**Fertig**“ oder wählen Sie direkt „**Füge weitere Geräte hinzu**“.


Der Akku ist jetzt unter  bei Ihren verbundenen Geräten aufgeführt und kann angewählt werden.

 Ein Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.

Bluetooth® aktivieren/ deaktivieren



Um das Bluetooth® zu **aktivieren**, drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) für 5 Sekunden, bis nur die mittlere LED leuchtet, dann ist das Bluetooth® aktiviert und Sie können die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) los lassen.

Wenn Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) für 10 Sek. gedrückt halten, bis die einzelne gelbe LED erlischt, wird das Bluetooth® **deaktiviert**.

Der Akku ist unter  in der Parkside App weiß hinterlegt (offline).

Funktionen der App

Wählen Sie einen Akku an, so gelangen Sie auf die Übersichts-Seite.

 Für detailliertere Informationen zu einzelnen Punkten wählen Sie das .



Information zu den Arbeitsmodi:




Der Akku wird im „Balanced“-Modus ausgeliefert.


	Information	Entlade- schluss- spannung	Entlade- strom
ECO	optimiert für Haltbarkeit und Laufzeit	3,0 V	60 A
Balanced	beste Balance zwischen Laufzeit, Haltbarkeit und Leistung	2,8 V	80 A
Performance	für maximale Leistung	2,5 V	100 A
Expert	individuell konfigurierbar, innerhalb des angegebenen Bereichs	2,5-3,4 V	5-100 A

Datenschutzrichtlinie



Die vollständigen „ **Datenschutzbestimmungen**“ finden Sie unter .


Gerät trennen und Daten aus der App löschen

Wählen Sie unter  das Gerät, welches Sie entfernen möchten und wessen Daten

Sie löschen möchten, halten Sie die Auswahl gedrückt und wischen Sie vom rechten zum linken Bildschirmrand .

Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie .
2. Wählen Sie  meistgestellte Fragen.

 Hier finden Sie häufig gestellte Fragen und die zugehörigen Antworten.

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen

Ersatz-Akku, den Sie über den Onlineshop www.grizzlytools.shop beziehen können.

- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

Lagerung

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Während einer längeren Lagerzeit sollten 2 bis 3 LEDs leuchten.

- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Die Lagertemperatur für den Akku beträgt bei 3 Monaten zwischen -20 °C und 45 °C , bei einem Jahr zwischen $0 - 25\text{ °C}$. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- In den App-Einstellungen des Smart Ladegeräts können Sie zum Lagern die Ladefunktion „Einlagerung“ wählen. So wird der Akku für

die Lagerung optimal geladen.

Reinigung

Reinigen Sie den Akku mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Akku und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht, kön-

nen Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/ Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigegefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz:

Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln sind zur Rücknahme von Geräten verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten für Elektro- und Elektronikgeräten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines neuen Elektro- und Elektronikgerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unab-

hängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf diesen Artikel 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei

Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt ausschließlich

für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z. B. Akkukapazität). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso bei Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird,

sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den

Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 426037_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie,

nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten

Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei einge-

schickte Geräte und Geräte die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickt werden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 426037_2301

AT Service Österreich

Tel.: 0800 44 7744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 426037_2301

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 426037_2301

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 29).

Akku

Smart PAPS 208 A1 80001153

Ladegerät

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

Content

Introduction.....	32	Features of the app	43
Intended Use	32	Privacy policy	44
General Description .	33	Disconnecting the device and deleting data from the app ..	44
Extent of the delivery	33	Problems with the app? - FAQ.....	44
Overview	33	Used batteries.....	45
Technical Data	33	Storage	45
Charging time	34	Cleaning	46
Safety information ...	35	Maintenance	46
Graphical symbols .	35	Waste Disposal/ Environmental Protection	46
General Safety		Guarantee.....	48
Directions	37	Repair Service	51
Operation	40	Service-Center	52
Removing/inserting the Battery	40	Importer.....	52
Checking the charge status of the rechargeable battery	41	Spare Parts/ Accessories.....	53
Connecting the battery to the PARKSIDE app	41	Translation of the original EC declaration of conformity.....	282
Activating/ deactivating Bluetooth®	42		

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the ap-

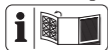
plications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

The rechargeable battery is compatible with all devices from the (PARKSIDE) X 20 V TEAM series. The batteries may only be charged using chargers from the (PARKSIDE) X 20 V TEAM series. Any other use can damage the device and thus pose a substantial risk to the user. This device is not suitable for commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is

not liable for damage caused by improper use or incorrect operation. This smart battery only enables the smart function in "ready to connect" PARKSIDE Performance appliances.

General Description



The illustrations can be found on the front fold-out page.

Extent of the delivery

- Rechargeable battery
- Instruction manual



The charger is not included in delivery.

Dispose of the packaging material correctly.

A Overview

- 1 Release button
- 2 Button for the charge status display
- 3 Battery charge level indicator
- 4 Rechargeable battery

Technical Data

Battery (Li-Ion)

... Smart PAPS 208 A1

Battery cells.....	10
Nominal voltage	20 V _{DC}
Capacity.....	8.0 Ah
Energy.....	160 Wh
Frequency performance	≤ 20 dBm
Frequency band ..	2400 - 2483.5 MHz
Temperature	max. 50 °C
Charging process	0 - 10 °C,

resp. 50 - 60 °C
 with a charging
 current of max. 4 A
 10 - 50 °C bei with
 a charging current of
 max. 12 A

Operation..-20 - 50 °C

Storage


3 months..-20 - 45 °C

1 year 0 - 25 °C

We recommend charging
 these batteries with
 the following chargers:
 PLG 20 A3, PLG 20 C1,
 PLG 20 C3, PLG 20 A4,
 PDSLIG 20 A1,
 PDSLIG 20 B1,
 Smart PLGS 2012 A1.

Charging time

		Battery
		Smart PAPS 208 A1
Charger	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	240 min.
	PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	120 Min.
	PLG 201 A1	500 min.
	Smart PLGS 2012 A1	50 min.


 The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.


Safety information

Graphical symbols


Symbols in the manual


 **Warning symbols with information on damage and injury prevention**

 **Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock**

 Help symbols with information on improving tool handling

Symbols on the Battery

 This rechargeable battery is part of the X 20 V TEAM series

 Read through the instruction manual carefully.



Button for the charge status display



Li-Ion

Do not dispose of batteries in household waste, fire or water.



Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater (max. 50 °C).


 **Bluetooth®** The Bluetooth® name and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any

use of such brands by Grizzly Tools GmbH & Co. KG is subject to a license. Other trademarks and brand names are the property of their respective owners.



Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner.



Electrical appliances must  not be disposed of with the domestic waste.

General Safety Directions



Caution! When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire.

Please read all these instructions before using this electric tool and please keep the safety instructions.

Careful handling and use of battery devices

- **Only recharge batteries using chargers belonging to the (PARKSIDE)**

X 20 V TEAM series. If a charger that has been designed for a particular type of battery is used to charge other batteries, there is a risk of fire.

- **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.**

The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.

- **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short

circuit between the battery contacts may cause burns or fire.

- **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water.** If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.
- **Do not use damaged or altered batteries.** Damaged or altered batteries can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.

- **Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over 130 °C can cause an explosion.
- **Follow all instructions for charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.

Special safety directions for battery-operated tools


- **Ensure that the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
- **Recharge the batteries indoors**

only because the battery charger is designed for indoor use only.

- **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- **Allow a hot battery to cool before charging.**
- **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the bat-**


tery. Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance.

• **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. This can result in electric shock or fire.**

 Observe the safety information and notes on charging in the instruction manual for your (PARKSIDE) X 20 V TEAM series tool and charger.

Operation

Removing/ inserting the Battery

 Only insert the rechargeable battery once the battery-operated tool is ready for use. Risk of injury!

1. To remove the battery (4) from the appliance, press the release button (1) on the battery and pull out the battery.
2. To insert the battery (4), place it on the guide track and push it into the appliance. It will audibly snap in.

Checking the charge status of the rechargeable battery


The battery charge status indicator (3) signalises the state of charge of the battery (4).


Press the button (2) on the battery. The state of charge of the battery is displayed by illuminating the 3-colour LED lights of the state of charge display.

3 LEDs light up (red, orange and green): Battery is fully charged.


2 LEDs light up (red and orange): Battery has a residual charge.


1 LED lights up (red): Battery has to be charged


 Only charge the battery (4) when the red LED on the charge status indicator (3) is on.

 During charging, the charge status is continuously shown via the charge level indicator on the smart charger.

Connecting the battery to the PARKSIDE app

 Only **Smart Performance** batteries can be connected to the PARKSIDE app.

1. Enable Bluetooth® on your smartphone.
2. Open the PARKSIDE app.
3. Select .


 If you have already connected the Smart Performance battery to the app, you will find it in the list of connected devices.


4. Select the battery from the list.

 **If it is not available, connect it to the app as follows:**

1. Select “+ **Add device**” or, if you have already paired devices/batteries, the + at the top right.
2. Follow the instructions in the app. The app scans the surroundings for

- available devices.
3. Select the battery you wish to add.
4. You can rename the battery if necessary. Confirm the successful connection with “**Done**” or select “**Add more devices**” directly.


The battery is now listed under  in your connected devices and can be selected.

 Upgrading the firmware can change the features of the app.

Activating/ deactivating Bluetooth®

To **activate** Bluetooth®, press and hold the


button for the charge level indicator (2) for 5 seconds until only the central LED is lit up, this means Bluetooth® is enabled and you can release the button for the charge level indicator (2).

If you hold the button for the charge level indicator (2) for 10 seconds until the single yellow LED goes out, Bluetooth® is **deactivated**. The battery appears with a white background under  in the PARKSIDE app (offline).

Features of the app

If you select a battery, this will take you to the overview page.



For more detailed information on individual points, select the .



Information on the working modes:




The battery is supplied in "Balanced" mode.


	Information	Low discharge voltage	Discharge current
ECO	Optimised for durability and use time	3,0 V	60 A
Balanced	Best balance between use time, durability and performance	2,8 V	80 A
Performance	For maximum power	2,5 V	100 A
Expert	Individually configurable, within the specified range	2,5-3,4 V	5-100 A

Privacy policy

You can find the complete "  **Privacy Policy** " at .


Disconnecting the device and deleting data from the app

Go to  to select the device you want to re-

move and whose data you want to delete, press and hold the selection and swipe from the right to the left edge of the screen .

Problems with the app? - FAQ

1. Select .

2. Select  Frequently Asked Questions.

(see "Cleaning and Maintenance").



Here you will find frequently asked questions and the corresponding answers.

Used batteries

- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use replacement batteries purchased from the online shop www.grizzlytools.shop.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information

Storage

- Remove the battery before storing the unit for longer periods of time (e.g. hibernation).
- Store the battery only in a partially charged state. During prolonged storage, 2 to 3 LEDs should be illuminated.
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.
- In order to keep the battery well charged, avoid exposing the

appliance to extreme heat or cold in storage.

- The storage temperature for the battery is between -20 °C and 45 °C for 3 months, and between 0 - 25 °C for a year. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.
- You can select the "Storage" charging function in the app settings of the smart charger for storage. This optimally charges the battery for storage.

Cleaning

Clean the battery with a dry cloth or with a paint brush.

Do not use water or metal objects.

Maintenance

The equipment is maintenance free.

Waste Disposal/ Environmental Protection

Recycle the battery and packaging in an environmentally-friendly manner.



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste. The crossed out waste bin symbol means that this product must not

be disposed of with household waste after its service life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.



Li-Ion

The crossed out waste bin symbol means that this product must not be disposed of with household waste after its service life. Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled in accord-

ance with Directive 2006/66/EC. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.

Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Guarantee

Dear Customer,
This device comes with a three-year warranty from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment

and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages

and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The warranty is only valid for material or manufacturing defects. This warranty does not extend to consumable parts exposed to normal wear and tear (e.g. battery capacity). This guarantee shall be

invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force,

or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 426037_2301) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further informa-

tion on the processing of your complaint.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all acces-

sories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect. Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express

GB **MT**

or other special freight will not be accepted. We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB **Service**
Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail:

grizzly@lidl.co.uk

IAN 426037_2301

MT **Service Malta**

Tel.: 800 622 30

E-Mail:

grizzly@lidl.com.mt

IAN 426037_2301

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools
GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

www.grizzlytools.de

Spare Parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 52).

Battery

Smart PAPS 208 A1 80001153

Charger

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK 80001356

PDSL G 20 A1; EU 80001339

PDSL G 20 A1; UK 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK 80001248

Sommaire

Introduction.....55

**Domaine d'utilisation
.....55**

Description générale 56

Volume de la
livraison..... 56

Vue synoptique 57

**Caractéristiques
techniques.....57**

Temps de charge58

**Instructions de
sécurité58**

Pictogrammes et
symboles..... 58

Consignes générales
de sécurité 60

Utilisation.....64

Retirer/utiliser
l'accu 64

Contrôler l'état de
chargement de

l'accu 65

**Connecter la batterie à
l'application Parkside
.....66**

Activer/désactiver le
Bluetooth® 67

Fonctions de
l'application 67

Directive relative à
la protection des
données..... 69

Déconnecter
l'appareil et effacer
les données de

l'application 69

Problèmes avec
l'application ? -
FAQ 69

Accus usagés..... 69

Rangement.....70

Nettoyage.....71

Entretien.....71

**Elimination et
protection de**

l'environnement.....71

Garantie - France73

Garantie - Belgique .79

Service Réparations .83

Service-Center84

Importateur84

Pièces de rechange/ Accessoires.....	85
Traduction de la déclara- tion de conformité CE originale.....	284

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions impor-

tautes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

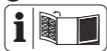
Domaine d'utilisation

La batterie est compatible avec tous les appareils de la gamme (PARKSIDE) X 20 V TEAM.

Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs ap-

partenant à la gamme (PARKSIDE) X 20 V TEAM. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et constituer un grave danger pour l'utilisateur. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions ou par un maniement fautif. Cette batterie intelligente permet de bénéficier de la fonction intelligente uniquement pour les appareils PARKSIDE-Performance disposant du « ready to connect ».

Description générale



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

Volume de la livraison

- Accumulateur
- Notice d'utilisation



Le chargeur n'est pas compris dans le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

A **Vue synoptique**

- 1 Touche de déverrouillage de l'accumulateur
- 2 Annonce d'état de chargement de l'accumulateur (LED)
- 3 Annonce d'état de chargement
- 4 Accumulateur

Caractéristiques techniques

Accu (Li-Ion)

...Smart PAPS 208 A1

Éléments de batterie	10
Tension nominale.....	20 V \equiv
Capacité.....	8,0 Ah
Énergie	160 Wh
Puissance de fréquence..	≤ 20 dBm
Bande de fréquence ..	2400 - 2483,5 MHz

Température

.....max. 50 °C

Procédure de charge

0 - 10 °C,

resp. 50 - 60 °C

avec un courant de charge de max. 4 A

10 - 50 °C avec un

courant de charge de

max. 12 A

max. 12 A

Fonctionnement

..... -20 - 50 °C

Stockage

3 mois -20 - 45 °C

1 an 0 - 25 °C

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants :

PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Temps de charge

		Accumulateur
		Smart PAPS 208 A1
Chargeur	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	240 min.
	PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	120 Min.
	PLG 201 A1	500 min.
	Smart PLGS 2012 A1	50 min.

i Le temps de charge est influencé entre autres par des facteurs tels que la température ambiante et celle de la batterie, ainsi que par la tension d'alimentation présente et peut par conséquent ne pas correspondre le cas échéant aux valeurs indiquées.

Instructions de sécurité

Pictogrammes et symboles

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et in-

dications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil

Symboles sur l'accumulateur



Cette batterie fait partie de la gamme X 20 V TEAM



Veillez lire attentivement le mode d'emploi.



Touche d'affichage de l'état de charge



Li-Ion



Ne jetez pas l'accumulateur dans les ordures ménagères, le feu ou l'eau.



Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur (max. 50 °C).

 **Bluetooth®** Les marques verbales et logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par Grizzly Tools GmbH und Co. KG est soumise à licence. Les autres logos et noms de marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.



Déposez les accumulateurs dans une déchèterie récupérant les anciennes batteries et où ceux-ci seront livrés à un centre de recyclage écologique.



Les appareils n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Consignes générales de sécurité



Attention ! En cas d'utilisation d'outils électriques, afin de se protéger contre les chocs électriques, les risques de blessure et d'incendie, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées :

Utilisation des outils fonctionnant sur

batteries et précautions d'emploi

- **Chargez les batteries uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme (PARKSIDE) X 20 V Team.**

Lorsqu'un chargeur approprié pour un certain type de batteries est utilisé pour d'autres batteries, il existe un risque d'incendie.

- **N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.

- **Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.

- **En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec**

de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin. Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

- **N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée.** Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

- **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des tempé-

ratures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.

- **Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil à des températures en dehors de la plage indiquée dans le mode d'emploi.** Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Service

- **Ne réparez jamais des batteries**

endommagées.

L'ensemble de la maintenance des batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par les centres de service après-vente mandatés.

Consignes de sécurité spéciales pour appareils sur accus

- **S'assurer que l'appareil est éteint avant de brancher l'accumulateur.** Le branchement d'un accumulateur sur un appareil électrique en marche, peut entraîner des accidents.
- **Chargez vos batteries uniquement à**

l'intérieur d'un local car le chargeur n'a été conçu que pour ce type d'utilisation.

- **Pour réduire le risque d'une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.**
- **Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur.** La chaleur nuit à l'accumulateur et il existe un risque d'explosion.
- **Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de**

procéder au chargement.

- **N'ouvrez pas l'accumulateur et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur.**

Il existe un risque de court-circuit ; de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Assurez un apport d'air frais et consultez également un médecin.

- **N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE.** Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie

 **Respectez également les consignes de sécurité et informations de chargement indiquées dans la notice d'utilisation de votre chargeur et de votre outil de la gamme (Parkside) X 20 V Team.**

Utilisation

Retirer/utiliser l'accu



Insérez la batterie uniquement lorsque l'outil sans fil est prêt à être utilisé. Vous risquez de vous blesser !

1. Pour enlever la batterie de l'appareil, appuyez sur le bou-

ton de déverrouillage (1) au niveau de la batterie (4) et retirez la batterie.

2. Pour insérer l'accumulateur (4) poussez l'accumulateur dans l'appareil le long de la glissière dans l'appareil. Vous devez entendre un clic.

Contrôler l'état de chargement de l'accu

L'affichage d'état de chargement (3) indique l'état de chargement de l'accu (4).

Appuyez sur le touche (2) de l'accu. L'état de chargement de l'accu est indiqué par l'éclairage de la lampe DEL correspondante.


3 LED sont allumées :
(rouge, orange et vert):


Batterie chargée

2 LED sont allumées :
(rouge et orange):


Batterie partiellement chargée


1 LED est allumée :
(rouge) : La batterie doit être chargée

 Rechargez la batterie (4) uniquement si la LED rouge de l'affichage de l'état de charge de la batterie est allumée.

 Pendant la procédure de charge, l'indicateur de l'état de charge présent sur le chargeur Smart affiche en continu l'état de charge.


Connecter la batterie à l'application Parkside

 Seules les batteries Smart Performance peuvent être connectées à l'application Parkside.

1. Activez le Bluetooth® sur votre smartphone.
2. Ouvrez l'application Parkside.
3. Sélectionnez .


 Si vous avez déjà connecté la batterie Smart Performance à l'application, elle sera visible dans la liste des appareils connectés.


4. Sélectionnez la batterie dans la liste.

 **Si elle n'est pas disponible, connectez-la à l'application de la façon suivante :**

1. Sélectionnez « **+** Ajouter appareil » ou, si vous avez déjà appairé des appareils/batteries, le symbole **+** en haut à droite.
2. Suivez les instructions de l'application. L'application scanne les environs à la recherche d'appareils disponibles.
3. Sélectionnez la batterie que vous souhaitez ajouter.

4. Vous pouvez si besoin renommer la batterie. Confirmez la connexion avec « **Prêt** » ou sélectionnez directement « **Ajoute d'autres appareils** ».

La batterie est maintenant mentionnée dans  avec vos appareils connectés et peut être sélectionnée.


 Une mise à jour du micrologiciel peut provoquer des modifications dans les fonctionnalités de l'application.

Activer/désactiver le Bluetooth®

Pour **activer** le Bluetooth®, appuyez sur

la touche d'indicateur de charge (2) pendant 5 secondes jusqu'à ce que seule la LED du milieu soit allumée, le Bluetooth® est alors activé et vous pouvez relâcher la touche d'indicateur de charge (2).



En maintenant la touche d'indicateur de charge (2) pendant 10 sec., jusqu'à ce que la LED jaune s'éteigne, vous **désactivez** le Bluetooth®.

La batterie apparaît sur fond blanc (hors ligne) sous  dans l'application Parkside.


Fonctions de l'application

En sélectionnant la batterie, vous arrivez ainsi

sur la page d'aperçu.

 Pour obtenir de plus amples informations sur les différentes rubriques, sélectionnez le symbole .

Remarques concernant les modes de fonctionnement :

 à la livraison, la batterie est en mode « Balanced ».



	Information	Faible tension de décharge	Courant de décharge
ECO	optimise la durée de vie et l'autonomie	3,0 V	60 A
Balanced	meilleur équilibre entre autonomie, durée de vie et puissance	2,8 V	80 A
Performance	pour une puissance maximale	2,5 V	100 A
Expert	configuration personnalisable, dans la plage indiquée	2,5-3,4 V	5-100 A

Directive relative à la protection des données

Vous trouverez les «


 Dispositions relatives à la protection des données » sous .


Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application

Sélectionnez dans  l'appareil que vous souhaitez supprimer et dont vous souhaitez effacer les données. Tout en maintenant la sélection, glissez du bord droit de l'écran vers le bord gauche .

Problèmes avec l'application ? - FAQ

1. Sélectionnez .

2. Sélectionnez  questions les plus fréquemment posées.

 Vous trouvez ici les questions fréquemment posées et leurs réponses.

Accus usagés

- Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré la charge indique que l'accumulateur est usé et doit être remplacé. Utilisez uniquement une batterie de remplacement, que vous pouvez acheter auprès de notre boutique en ligne www.grizzlytools.shop.
- Quel que soit le cas, faites attention

aux consignes de sécurité ainsi qu'aux prescriptions et aux instructions concernant la protection de l'environnement en vigueur (voir «Élimination de l'appareil et protection de l'environnement»).

Rangement

- En cas de stockage plus long (par exemple, hivernage) retirez l'accumulateur de l'appareil.
- Stockez l'accumulateur seulement en état partiellement chargé. Pendant une période de stockage prolongée, 2 à 3 LED devraient être allumées.
- Pendant une phase de stockage plus longue, vérifiez tous les 3 mois l'état de chargement de l'accumulateur et en cas de besoin chargez-le.
- La température de stockage de la batterie se situe entre -20 °C et 45 °C pour 3 mois, entre 0 et 25 °C pour un an. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.
- Dans les paramètres de l'application du chargeur Smart, vous pouvez sélectionner la fonction de charge « Entreposage » pour le stockage. Le char-

gement de la batterie est ainsi optimal pour le stockage.

Nettoyage

Nettoyez la batterie avec un chiffon sec ou avec un pinceau. N'utilisez pas d'eau ou d'objets métalliques.

Entretien

L'appareil est sans entretien.

Élimination et protection de l'environnement

Recycler la batterie et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils n'ont pas leur place dans les or-

dures ménagères. Le symbole de la poubelle barrée signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des

possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Le symbole de la poubelle barrée signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie. Ne jetez pas les accumulateurs dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accu-

multateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé, si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive

2006/66/CE. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV.

Jetez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.

Garantie - France

Chère cliente, cher client, Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'em-

ballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la

garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien

et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de

garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de

sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La prestation de garantie s'applique exclusivement aux vices de matériaux ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas à l'usure normale des pièces d'usure (par ex. capacité de la batterie).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utili-

sation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin. Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 426037_2301) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous.

Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se

fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,

Vous disposez sur cet article d'une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits

légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat

(ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux

pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La prestation de garantie s'applique exclusivement aux vices de matériaux ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas à

l'usure normale des pièces d'usure (par ex. capacité de la batterie). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 426037_2301) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont

indiquées ci-dessous.

Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'ex-

pédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement

emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

FR **BE**

Service-Center

FR **Service
France**

Tel.: 0800 919 270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 426037_2301

BE **Service
Belgique**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 426037_2301

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange/ Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 84).

Accumulateur

Smart PAPS 208 A1 80001153

Chargeur

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

Inhoud

Inleiding.....87

Gebruik87

**Algemene
beschrijving.....88**

Omvang van de
levering.....88

Overzicht88

Laadtijd.....89

**Technische gegevens
.....89**

**Veiligheidsvoorschriften
.....90**

Symbolen en
pictogrammen90

Algemene
veiligheidsinstructies
.....92

**Het apparaat bedienen
.....95**

Accu verwijderen/
plaatsen95

Laadtoestand van de
accu controleren96

**De accu aansluiten op
de PARKSIDE app ...97**

Bluetooth® activeren/
deactiveren98

Functies van de app
.....98

Privacyrichtlijn.....99

Ontkoppel het
apparaat en wis
gegevens uit de app
.....99

Problemen met de
app? - VGV100

Verbruikte accu's..100

Opslag.....100

Reiniging.....101

Onderhoud101

**Afval/
milieubescherming 101**

Garantie103

Reparatieservice ...107

Service-Center108

Importeur108

**Reserveonderdelen
.....109**

**Vertaling van de origi-
nele CE-conformiteits-
verklaring286**

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies

vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.

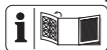
Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruik

De accu is compatibel met alle apparaten van de serie (PARKSIDE) X 20 V TEAM. De accu's mogen alleen met laders van de serie (PARKSIDE) X 20 V TEAM worden geladen. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat en een ernstig risico voor de gebruiker. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of een foute bediening. Deze smart accu maakt de smart-functie alleen mogelijk op PARKSIDE-performance apparaten met „ready to connect“.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen bevinden zich op de uitklappagina vooraan.

Omvang van de levering

- Accu
- Gebruiksaanwijzing



De lader is niet inbegrepen.

Zorg voor een regelmatig voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

A Overzicht

- 1 Ontgrendelingsknop
- 2 Knop voor de laadindicator
- 3 Laadindicator
- 4 Accu



De laadtijd wordt beïnvloed door factoren als de temperatuur van de omgeving en de accu, alsmede de toegepaste netspanning, en kan daarom afwijken van de opgegeven waarden.

Laadtijd

		Accu
		Smart PAPS 208 A1
Lader	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	240 min.
	PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	120 Min.
	PLG 201 A1	500 min.
	Smart PLGS 2012 A1	50 min.

Technische gegevens

Accu (Li-Ion)

.. **Smart PAPS 208 A1**
 Batterijcellen 10
 Nominale
 spanning 20 V_{DC}
 Capaciteit 8,0 Ah
 Energie 160 Wh
 Frequentie-
 prestatie ≤ 20 dBm

Frequentieband
 ..2400 - 2483,5 MHz
 Temperatuur
 max 50 °C
 Laadproces
 0-10 °C, resp. 50-60 °C
 bij een laadproces van
 max. 4 A
 10 - 50 °C bij een
 laadproces van
 max. 12 A

Bedrijf.....-20 - 50 °C

Opslag

3 maanden .-20-45 °C

1 jaar.....0 - 25 °C

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Veiligheidsvoorschriften

Symbolen en pictogrammen

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsbool met informatie over de preventie

van personen- of zaakschade



Waarschuwingsbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok



Aanduidings-
teken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken

Symbolen op de accu



Deze accu maakt deel uit van X 20 V TEAM



Gebruiksaanwijzing raadplegen.



Knop voor de laadtoestandsindicator.



Li-Ion

Werp de accu's niet in het huisvuil, het vuur of het water.



Stel de accu niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren (max. 50 °C).

Bluetooth Het woordmerk Bluetooth® en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van

Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van dergelijke merken door Grizzly Tools GmbH & Co. KG is onder licentie. Andere handelsmerken en merknamen zijn het eigendom van hun respectievelijke eigenaren.



Geef de accu's af op een inzamelplaats voor oude accu's, vanwaar ze naar een milieuvriendelijke recycling gebracht worden.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Algemene veiligheidsinstructies



Opgelet! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden.

Zorgvuldig omgaan met en gebruiken van Accu-toestellen

- Laad de accu's uitsluitend op met laders die bij de reeks (PARKSIDE) X 20 V TEAM behoren. Een

lader die voor een bepaald type accu bedoeld is, kan tot brandgevaar leiden als de lader voor andere accu's wordt gebruikt.

- **Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektrowerktuigen.**

Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

- **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten**

zouden kunnen veroorzaken. Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.

- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoeien. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren.** Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.

- **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of ge-

modificeerde accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en lichamelijk letsel veroorzaken.

- **Stel een accu niet bloot aan brand of te hoge temperaturen.** Brand of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.

- **Volg alle aanwijzingen voor het laden op en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Foutief laden of laden buiten het toegelaten temperatuurbereik

kan de accu vernielen en het brandgevaar verhogen.

Service

- **Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's.**

Alle onderhoud aan accu's zou alleen door de fabrikant of een geautoriseerde serviceorganisatie moeten worden verricht.

Speciale veiligheidsinstructies voor accugereedschap

- **Garandeer dat het toestel uitgeschakeld is voor-**

aleer u de accu aanbrengt. Het aanbrengen van een accu in een elektrowerktuig dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.

- **Laad uw batterijen uitsluitend binnenshuis op omdat het laadtoestel enkel daarvoor bestemd is.**

- **Om het risico voor een elektrische schok te verminderen, trekt u de stekker van het laadtoestel uit het stopcontact voordat u het reinigt.**

- **Stel de accu/het elektrowerktuig/het toestel niet gedurende lange tijd**

bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren. Hitte beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.

- **Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.**

- **Open de accu niet en vermijd een mechanische beschadiging van de accu.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen prikkelen. Zorg voor frisse lucht en maak gebruik van extra medische hulp.

- **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE**

is aanbevolen. Dat kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.



Neem ook de veiligheidsinstructies en instructies voor het laden in acht, die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing van uw lader en uw gereedschap van de serie (PARKSIDE) X 20 V TEAM.

Het apparaat bedienen

Accu verwijderen/plaatsen



Steek de accu pas in het apparaat wanneer het accu-

werktuig klaar voor gebruik is. Er bestaat gevaar voor verwondingen!

1. Om de accu uit het apparaat te verwijderen (4), drukt u op de ontgrendelknop (1) van de accu en trekt u de accu eruit.
2. Om de accu te plaatsen (4), schuift u de accu langs de geleidingsrail in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.

Laadtoestand van de accu controleren

De laadindicator (3) geeft de laadtoestand van de accu (4) aan. Druk op de toets van de laadindicator (2) op de accu.

De laadtoestand van de accu wordt aangegeven met de betreffende leds die beginnen te branden.

Drie leds branden (rood, oranje en groen):


Accu geladen


Twee leds branden

(rood en oranje): Accu gedeeltelijk geladen

Eén led brandt (rood):

Accu moet worden geladen

 Laad de accu (4) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (3) brandt.


 Tijdens het laadproces wordt de laadstatus permanent weergegeven via de

laadstatusindicator op de Smart oplader.


4. Selecteer de accu in de lijst.

De accu aansluiten op de PARKSIDE app

 Alleen **Smart Performance** accu's kunnen worden aangesloten op de PARKSIDE app.


1. Activeer Bluetooth[®] op uw smartphone.
2. Open de PARKSIDE app.
3. Selecteer .


 Als u de Smart Performance-accu al met de app hebt verbonden, vindt u deze in de lijst met verbonden apparaten.

 Als deze niet beschikbaar is, verbindt u hem als volgt met de app:

1. Selecteer „**+ Apparaat toevoegen**“ of, als u al apparaten/accu's hebt gekoppeld, het **+** rechtsboven.
2. Volg de instructies van de app. De app scant de omgeving op beschikbare apparaten.
3. Selecteer de accu die u wilt toevoegen.
4. U kunt de accu eventueel een andere naam geven. Bevestig de succesvolle verbinding met

“**Klaar**” of selecteer direct “**Voeg andere apparaten toe**”.

De accu staat nu onder  uw aangesloten apparaten en kan worden geselecteerd.


 Een upgrade van de firmware kan wijzigingen van de functionaliteit van de app tot gevolg hebben.

Bluetooth® activeren/ deactiveren

Om de Bluetooth® te **activeren**, houdt u de laadstatusindicator-toets (2) 5 seconden lang ingedrukt tot alleen de middelste led brandt, daarna is de Bluetooth® geactiveerd



en kunt u de laadstatusindicator-toets (2) loslaten.

Als u de laadstatusindicator-toets (2) 10 sec. ingedrukt houdt tot de enkele gele led dooft, is Bluetooth® **gedeactiveerd**.

De accu wordt in het wit (offline) opgeslagen  in de PARKSIDE App.

Functies van de app

Selecteer een accu om naar de overzichtspagina te gaan.


 Voor meer gedetailleerde informatie over afzonderlijke punten selecteert u het .

Informatie over de bedrijfsmodi:

 De accu wordt geleverd in de modus „Balanced“.


	Informatie	Lage ont-ladings-spanning	Ont-laad-stroom
ECO	geoptimaliseerd voor duurzaamheid en looptijd	3,0 V	60 A
Balanced	beste balans tussen looptijd, duurzaamheid en prestaties	2,8 V	80 A
Performance	voor maximale prestaties	2,5 V	100 A
Expert	individueel configureerbaar binnen het gespecificeerde bereik	2,5-3,4 V	5-100 A

Privacyrichtlijn

De volledige „ Gegevensbeschermingsbepalingen“ vindt u onder






Ontkoppel het apparaat en wis gegevens uit de app

Selecteer onder  het apparaat dat u wilt

verwijderen en waarvan u de gegevens wilt verwijderen, houd de selectie ingedrukt en veeg van rechts naar links over het scherm .

Problemen met de app? - VGV

1. Selecteer .
2. Selecteer  meest-gestelde vragen.

 Hier vindt u veel-gestelde vragen en de bijbehorende antwoorden.

Verbruikte accu's

- Een beduidend kortere bedrijfstijd ondanks het opladen, betekent dat de accu is verbruikt en moet worden vervangen.

Gebruik alleen een reserve-accu die u in de online-shop www.grizzlytools.shop kunt verkrijgen.

- Neem in elk geval de geldende veiligheids-instructies alsook de milieuvoorschriften en -instructies in acht (zie „Afvoer/ milieubescherming“).

Opslag

- Neem de accu uit het apparaat als u het apparaat gedurende langere tijd niet zult gebruiken (bv. tijdens de winter).
- Bewaar de accu in halfgeladen toestand. Als u de accu voor langere tijd opbergt, dan moeten twee tot drie leds branden.

- Controleer tijdens een langdurige opslag de laadtoestand ongeveer elke 3 maanden en laad de accu indien nodig bij.
- De opslagtemperatuur voor de batterij ligt tussen -20 °C en 45 °C gedurende 3 maanden en tussen 0 - 25 °C gedurende één jaar. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een aantasting van de werking van de accu te voorkomen.
- In de app-instellingen van de slimme lader kunt u de oplaadfunctie „Opslag“ selecteren voor opslag. Hier wordt de u accu optimaal opgeladen voor opslag.

Reiniging

Reinig de accu met een droge doek of met een borsteltje.

Gebruik geen water of metalen voorwerpen.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Afval/milieubescherming

Lever de accu en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis. Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet

met het huisvuil mag worden weggegooid.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,

- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet met het huisvuil mag worden weggegooid. Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten volgens richtlijn 2006/66/EG gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recycling worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter. Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U ontvangt op dit apparaat een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw

product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen

verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor normale slijtage van slijtagedelen (bijv. accucapaciteit).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Evenzo voor schade veroorzaakt door water,

vorst, bliksem en vuur of verkeerd transport. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden. Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door

het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 426037_2301) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste

instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.

- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u

medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend

apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden. Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd. De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

NL **BE**

Service-Center

NL **Service
Nederland**

Tel.: 0800 0249 630

E-Mail: grizzly@lidl.nl

IAN 426037_2301

BE **Service
België**

Tel.: 0800 120 89

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 426037_2301

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde service-center.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DUITSLAND

www.grizzlytool.de

Reserveonderdelen

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzlytools.shop

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 108).

Accu

Smart PAPS 208 A1 80001153

Lader

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

Contenido

Introducción	111	Activar/desactivar Bluetooth®	123
Uso previsto	111	Funciones de la aplicación	123
Descripción general 112		Política de privacidad	125
Volumen de suministro	112	Desconectar dispositivo y eliminar los datos de la aplicación	125
Resumen	112	¿Problemas con la aplicación? - FAQ	125
Datos técnicos	113	Baterías gastadas	125
Tiempo de carga	114	Almacenamiento	126
Advertencias de seguridad	114	Limpieza	126
Símbolos y gráficos	114	Mantenimiento	127
Instrucciones generales de seguridad	116	Eliminación/ Protección del medio ambiente	127
Manejo	120	Garantía	128
Retirar/insertar la batería	120	Servicio de reparación	132
Comprobar el nivel de carga de la batería	121	Service-Center	133
Conectar la batería con la aplicación PARKSIDE	122	Importador	133
		Piezas de repuesto / Accesorios	134

Traducción de la Declaración de conformidad CE original 288

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad.

Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicacio-

nes para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

La batería es compatible con todos los aparatos de (PARKSIDE) X 20 V TEAM. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de la serie (PARKSIDE) X 20 V TEAM. Cualquier otra aplicación que no esté expre-

samente permitida en estas instrucciones puede provocar daños en el aparato y suponer un serio peligro para el usuario. El aparato está previsto para uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se hace un uso profesional, la garantía dejará de tener vigencia. El fabricante no se responsabiliza de los daños que se puedan originar por un uso distinto o erróneo al previsto.

Esta batería inteligente solo permite el funcionamiento inteligente en dispositivos PARKSIDE Performance con „ready to connect“.

Descripción general



Las ilustraciones se encuentran en la página abatible frontal.

Volumen de suministro

Evacue el material de embalaje de una forma conveniente.

- Batería recargable
- Instrucciones de uso



El cargador no está incluido en el volumen de suministro.

A Resumen

- 1 Botón de desbloqueo
- 2 Tecla para el indicador de carga de la batería
- 3 Indicador de nivel de carga

4 Batería recargable

Datos técnicos

Batería (Li-Ion)

....**Smart PAPS 208 A1**

Número de elementos
de batería 10

Tensión nominal 20 V \equiv

Capacidad 8,0 Ah

Energía 160 Wh

Potencia de la
frecuencia.. \leq 20 dBm

Banda de frecuencias
..2400 - 2483,5 MHz

Temperatura .máx. 50 °C

Procedimiento de
carga
0 - 10 °C,

resp. 50 - 60 °C
con una corriente de
máx. 4 A

10 - 50 °C bei con
una corriente de
máx. 12 A

Funciona-
miento - 20 - 50 °C

Almacenamiento

3 meses .. -20 - 45 °C

1 año 0 - 25 °C

Le recomendamos
cargar estas baterías
con los siguientes
cargadores:
PLG 20 A3, PLG 20 C1,
PLG 20 C3, PLG 20 A4,
PDSLIG 20 A1,
PDSLIG 20 B1,
Smart PLGS 2012 A1.



En el tiempo de
carga influyen
factores como la tem-
peratura del entorno
y de la batería, así
como la tensión de red
aplicada, por lo que
puede desviarse de los
valores especificados.


Tiempo de carga

		Batería recargable
		Smart PAPS 208 A1
Car- gador	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	240 min.
	PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	120 Min.
	PLG 201 A1	500 min.
	Smart PLGS 2012 A1	50 min.

Advertencias de seguridad

Símbolos y gráficos

Símbolos en las instrucciones

 **Símbolos de riesgo con indicaciones para prevención de daños personales y materiales**

 **Símbolo de peligro con indicaciones para**

evitar daños personales por descarga eléctrica



Señal de indicación con información para un mejor manejo del equipo

Símbolos gráficos en la batería



El batería recargable es parte de la serie X 20 V TEAM



Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.



Tecla para el indicador de carga de la batería.



Li-Ion

No bote las baterías en la basura doméstica ni en el fuego o el agua.



No exponga las pilas recargables nunca durante un tiempo prolongado a una radiación solar demasiado intensa, y tampoco las coloque encima de radiadores (max. 50°C).



La marca y logotipos de Bluetooth® son marcas

registradas de Bluetooth SIG, Inc. Todo uso de dichas marcas por parte de Grizzly Tools GmbH & Co. KG está sujeto a licencia. El resto de marcas comerciales y nombres de marcas son propiedad de sus respectivos dueños.



Entregue las pilas recargables en un punto de recogida de pilas usadas, para que así se puedan volver a reciclar de forma ecológica.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica.

Entregue su aparato a un centro de reciclaje.

Instrucciones generales de seguridad



¡Atención! Al usar herramientas eléctricas, deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad básicas para protegerse contra descargas eléctricas, accidentes e incendios:

Manejo y uso cuidadoso de aparatos con pilas recargables

- Cargue las pilas recargables sólo

con los cargadores de la serie (PARK-SIDE) X 20 V TEAM.

Existe peligro de incendio si se utiliza el cargador para tipos extraños de pilas, que no son adecuadas para el mismo.

- **Utilice por ello solamente las pilas recargables previstas para cada herramienta eléctrica.** El uso de otros tipos de pilas recargables puede producir lesiones y provocar incendios.

- **Mantenga la pila recargable no usada, alejada de clips de oficina, monedas, llaves,**

clavos, tornillos y demás pequeños objetos metálicos que podrían causar el puenteo de los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la pila recargable puede causar quemaduras o provocar incendios.

- **Si se usa la pila recargable de forma equivocada, puede emanar líquido. Evite todo contacto con ese líquido. En caso de contacto casual, aclarar con agua. Si el líquido penetrase en los ojos, deberá solicitar además ayuda médica.** El líquido

emanado de las pilas recargables puede producir irritación o quemaduras cutáneas.

- **No utilice una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o lesiones.

- **No exponga las baterías al fuego o a temperaturas elevadas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.

- **Siga todas las instrucciones de**

carga y nunca cargue la batería o la herramienta a batería fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso. Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Asistencia

- **Nunca realice tareas de mantenimiento en una batería dañada.** El mantenimiento íntegro de la batería debe ser efectuado únicamente por el fabricante o

por centros de asistencia autorizados.

Instrucciones especiales de seguridad para aparatos con batería recargable

- **Asegure que el aparato esté desconectado antes de insertar la pila recargable.** Si se introduce una pila recargable en una herramienta eléctrica que tenga el interruptor conectado, pueden producirse accidentes.
- **Cargue sus baterías solamente en el interior de un local, porque el cargador ha sido concebido única-**

mente para ello.

- **Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, saque el enchufe del cargador de la toma de corriente antes de proceder a su limpieza.**
- **No exponga las pilas recargables, la herramienta eléctrica o el aparato nunca durante un tiempo prolongado a una radiación solar demasiado intensa, y tampoco las coloque encima de radiadores.** El calor es dañino para las pilas recargables y existe entonces peligro de explosión.
- **Si la pila recar-**

gable está caliente, antes de cargarla, hay que dejar que se enfríe.

- **No abra nunca la pila recargable y evite que sufra cualquier tipo de desperfecto mecánico.** Existe peligro de cortocircuito y pueden emanar gases que son irritantes para las vías respiratorias. Garantice una buena ventilación y visite a un médico.

- **Utilice exclusivamente accesorios recomendados por PARKSIDE.** De lo contrario, existe el riesgo de descarga eléctrica o fuego.

i Observe también las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su cargador y su herramienta de la serie (PARKSIDE) X 20 V TEAM.

Manejo

Retirar/insertar la batería

i Introduzca la batería cuando la herramienta eléctrica esté preparada para el funcionamiento. ¡Existe peligro de lesiones!

1. Para sacar la batería (4) del aparato tiene que presionar la tecla de desbloqueo (1) en la batería y sacarla.
2. Para insertar la batería (4) deberá introducirla deslizando por la guía correspondiente. Al encajar hará un sonido.

Comprobar el nivel de carga de la batería

El indicador del nivel de carga (3) señala el nivel de carga de la batería (4).
 Presione la tecla del indicador de carga de la batería (2) de la batería. Dependiendo del LED que se ilumine, se indi-

ca el estado de carga de la batería.

3 LED iluminados (rojo, naranja y verde):

Batería cargada

2 LED iluminados (rojo y naranja):

Batería parcialmente cargada

Se ilumina 1 LED (rojo):

Se debe cargar la batería




Cargue la batería (4) cuando solo se ilumine el LED rojo del indicador del nivel de carga (3).




Durante el proceso de carga, se muestra el estado de carga permanentemente en el indicador de

nivel de carga del cargador inteligente.


Conectar la batería con la aplicación PARKSIDE

 Solo las baterías Smart Performance son compatibles con la aplicación PARKSIDE.

1. Active el Bluetooth® en su smartphone.
2. Abra la aplicación PARKSIDE.
3. Seleccione .


 Si ya ha conectado la batería Smart Performance con la aplicación, búsquela en la lista de dispositivos encontrados.

4. Seleccione la batería en la lista.

 Si no estuviese disponible, conéctela con la aplicación como se indica a continuación:

1. Seleccione “+ Añadir dispositivo” o, si ya ha vinculado dispositivos/baterías, seleccione + en la parte superior derecha.
2. Siga las instrucciones de la aplicación. La aplicación escanea el entorno en busca de dispositivos disponibles.
3. Seleccione la batería que desea añadir.
4. Si es necesario, puede cambiar el

nombre de la batería. Confirme la conexión con **“Listo”** o seleccione directamente **“Añadir más dispositivos”**.

La batería aparece ahora en  con sus dispositivos conectados y puede seleccionarse.




Las actualizaciones de firmware pueden modificar el funcionamiento de la aplicación.

Activar/desactivar Bluetooth®

Para **activar** Bluetooth®, pulse el botón del indicador del estado de carga (2) durante 5 segundos hasta que

sólo se encienda el LED central, entonces Bluetooth® estará activado y podrá soltar el botón del indicador del estado de carga (2).

Si mantiene pulsado el botón del indicador del nivel de carga (2) durante 10 segundos hasta que se apague el único LED amarillo, el Bluetooth® se **desactiva**. La batería aparece en  en la aplicación Parkside en blanco (offline).

Funciones de la aplicación

Seleccione la batería y, a continuación, accederá a la página de vista general.



Para obtener información más detallada sobre cada uno de los puntos, seleccione

Información sobre los modos de trabajo:





La batería se suministra en el modo "Balanced".

	Información	Baja tensión de descarga	Corriente de descarga
ECO	Optimizado para una larga vida útil y autonomía	3,0 V	60 A
Balanced	El mejor equilibrio entre autonomía, vida útil y rendimiento	2,8 V	80 A
Performance	Para el máximo rendimiento	2,5 V	100 A
Expert	Se puede configurar individualmente, dentro del rango especificado	2,5-3,4 V	5-100 A



Política de privacidad

La "  Política de privacidad" completa figura en .

Desconectar dispositivo y eliminar los datos de la aplicación

En , seleccione el aparato que desea eliminar y cuyos datos quiere borrar, mantenga la selección pulsada y arrastre los dedos desde el borde derecho hasta el izquierdo de la pantalla .

¿Problemas con la aplicación? - FAQ

1. Seleccione .
2. Seleccione  Preguntas frecuentes.



Aquí encontrará las preguntas más frecuentes y sus respuestas.

Baterías gastadas

- Cuando el tiempo que se puede trabajar se reduce, incluso estando cargada la batería, es un indicador de que se ha gastado y ha de cambiarse. Solo deberá utilizar una batería de repuesto que haya adquirido a través de la tienda online www.grizzlytools.shop.
- Siempre respete las indicaciones de seguridad vigentes, así como las disposiciones y advertencias relativas a la protección del medio am-

biente (ver «Eliminación/Protección del medio ambiente»).

Almacenamiento

- Cuando vaya a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo retire la batería (p.ej. durante el invierno).
- Guarde la batería únicamente estando cargada. Durante un tiempo de carga prolongado se deberían iluminar 2 a 3 LEDs.
- Durante la fase de almacenamiento, compruebe cada 3 meses el estado de carga de la batería y, en caso necesario, recárguela.
- La temperatura de almacenamiento de la

batería se halla entre $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ y $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ durante 3 meses y entre $0 - 25\text{ }^{\circ}\text{C}$ durante un año. Durante el almacenamiento evite el frío o calor extremos para que la batería no pierda potencia.

- En los ajustes de aplicación del cargador inteligente, puede seleccionar la función de carga „Almacenamiento“. De este modo, la batería se carga de forma óptima para su almacenamiento.

Limpieza

Limpie la batería con un paño seco o con un pincel. No utilice agua ni objetos metálicos.

Mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento.

Eliminación/ Protección del medio ambiente

Entregue la batería y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica.

El símbolo del cubo de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse con la basura doméstica al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: Los consumidores tienen la obli-

gación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.



El símbolo del cubo de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse con la basura doméstica al final de su vida útil. No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Elimine las baterías según las disposiciones locales. Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas de acuerdo con la directiva 2006/66/CE. Entregue las baterías

en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio.

Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Este artículo tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos de este producto, le

corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra.

Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta

prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó. Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica

igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La garantía cubre exclusivamente los fallos de material o de fabricación. Esta garantía

no cubre el desgaste normal de las piezas de desgaste (p. ej., capacidad de la batería). Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriamente o no sometido a mantenimiento. Tampoco cubre los daños provocados por el agua, heladas, rayos y fuego o por un transporte erróneo. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de artículo (IAN 426037_2301) como prueba de la compra.

- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el de-

fecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto. Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio. No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center



**Servicio
España**

Tel.: 900 984 989

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 426037_2301

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Alemania

www.grizzlytools.de

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio.

Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Piezas de repuesto / Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en
www.grizzlytools.shop

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 133).

Batería recargable

Smart PAPS 208 A1 80001153

Cargador

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

Indice

Introduzione	136	Attivare/disattivare il bluetooth®	147
Uso conforme	136	Funzioni dell'app	148
Descrizione generale	137	Direttiva sulla protezione dei dati	149
Contenuto della confezione	137	Scollegare il dispositivo e cancellare i dati dall'app.....	149
Panoramica	137	Problemi con l'app? - FAQ	149
Dati tecnici	138	Batterie usate.....	149
Tempo di carica	139	Conservazione	150
Avvertenze di sicurezza	139	Pulizia	151
Simboli e icone... ..	139	Manutenzione	151
Indicazioni di sicurezza generali	141	Smaltimento/Rispetto dell'ambiente	151
Uso	145	Garanzia	153
Estrazione/ inserimento della batteria.....	145	Servizio di riparazione	157
Verificare lo stato di carica della batteria	145	Service-Center	157
Collegare la batteria all'app PARKSIDE ...	146	Importatore	157
		Pezzi di ricambio ...	159
		Dichiarazione di conformità CE	290

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con

tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Uso conforme

La batteria è compatibile con tutti gli apparecchi della serie (PARKSIDE) X 20 V TEAM. Le batterie possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie (PARKSIDE) X 20 V TEAM. Ogni altro impiego può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per

l'utilizzatore. L'apparecchio non è destinato a un uso commerciale. Un eventuale utilizzo commerciale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato. Questa batteria Smart consente di utilizzare la funzione Smart solo con i dispositivi PARKSIDE Performance dotati di "ready to connect".

Descrizione generale



Sulla pagina ripiegabile anteriore sono presenti le immagini.

Contenuto della confezione

- Batteria
- Istruzioni per l'uso



Il caricabatterie non è compreso nella fornitura.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.



Panoramica

- 1 Tasti di sblocco
- 2 Tasto per visualizzare lo stato di carica
- 3 Indicazione carica
- 4 Batteria

Dati tecnici

Batteria (ioni di litio)

... Smart PAPS 208 A1

Numero di celle

batteria..... 10

Tensione

nominale..... 20 V_{DC}

Capacità..... 8,0 Ah

Energia..... 160 Wh

Potenza di

frequenza .. ≤ 20 dBm

Banda di frequenza

.. 2400 - 2483,5 MHz

Temperatura

..... max 50 °C

Processo di carica

0 - 10 °C,

risp. 50 - 60 °C

con una corrente di
ricarica di max. 4 A

10 - 50 °C con una
corrente di ricarica di
max. 12 A

Funzionamento

.....-20 - 50 °C

Conservazione

3 mesi-20 - 45 °C

1 anno 0 - 25 °C

Consigliamo di

caricare queste

batterie con i seguenti

caricabatterie:

PLG 20 A3,

PLG 20 C1,

PLG 20 C3,

PLG 20 A4,

PDSLIG 20 A1,

PDSLIG 20 B1,

Smart PLGS 2012 A1.



Il tempo di ricarica dipende

anche da fattori come temperatura ambiente e della batteria, oltre che dalla tensione di rete cui è allacciata; pertanto potrebbe variare rispetto ai valori indicati.

Tempo di carica

		Batteria
		Smart PAPS 208 A1
Ca- rica- bat- terie	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	240 min.
	PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	120 Min.
	PLG 201 A1	500 min.
	Smart PLGS 2012 A1	50 min.

Avvertenze di sicurezza

venire danni a persone o cose

Simboli e icone

Simboli nelle istruzioni



Simboli di pericolo con indicazioni per prevenire danni alle persone dovuti a una scossa elettrica



Simbolo di pericolo con indicazioni per pre-



Simbolo di indicazione con

informazioni per un uso migliore dell'apparecchio

Simboli sulla batteria



Questa batteria

fa parte di
X 20 V TEAM



Leggere con attenzione le presenti istruzioni d'uso.



Li-Ion

Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco o in acqua.



Non esporre la batteria a radiazioni solari

intense per un tempo prolungato e non appoggiarla sui caloriferi (max. 50 °C).



Consegnare la batteria in un centro di raccolta di batterie usate, dove verrà sottoposta a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

 Bluetooth® Il marchio denominativo e i logotipi Bluetooth® sono marchi registrati della Bluetooth SIG, Inc. L'uso di tali marchi da parte della Grizzly Tools GmbH & Co. KG è soggetto a li-

cenza. Gli altri marchi commerciali e le altre marche sono proprietà dei rispettivi titolari.



Tasto per visualizzare lo stato di carica



Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici.

Indicazioni di sicurezza generali



ATTENZIONE! Durante l'uso di utensili elettrici osservare le seguenti misure di sicurezza di base ai fini della protezione scontro

scosse elettriche e rischi di lesioni e incendi.

Rattamento e uso accurato di apparecchi a batteria

- **Caricare le batterie della serie (PARKSIDE) X 20 V Team solo con i caricabatterie appartenenti alla medesima serie (PARKSIDE) X 20 V Team.** Pericolo di incendio e di esplosione.
- **Usare solo batterie previste per gli elettrodomestici.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.

- **Tenere la batteria non usata lontana da graffe, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di minuteria metallici che possono causare un cavallottamento dei contatti.** Un

corto circuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.

- **In caso di un'applicazione non corretta possono verificarsi fuoriuscite di liquidi dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto involontario, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, con-**

sultare anche un medico. Fuoriuscite di liquido della batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.

- **Non usare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosione o pericolo di lesioni.

- **Non esporre le batterie a fiamme o a temperature troppo elevate.** Le fiamme o temperature superiori a 130 °C possono essere causa di un'esplosione.

- **Seguire tutte le**

indicazioni sulla ricarica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni per l'uso. Una ricarica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura ammesso può danneggiare irreparabilmente la batteria e aumentare il pericolo di incendio.

Assistenza tecnica

- **Non effettuare mai la manutenzione di batterie danneggiate.** È opportuno far ese-

guire tutti gli interventi di manutenzione delle batterie esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.

Informazioni di sicurezza specifiche per l'apparecchio senza filo

- **Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.** L'inserimento di una batteria in un elettrodomestico acceso può causare infortuni.
- **Caricare le batterie solo in ambienti interni, il carica-batteria non adatto**

per l'uso esterno.
Pericolo di shock elettrico!

- **Per ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare la spina del caricabatteria dalla presa, prima di pulirlo.**
- **Non esporre l'apparecchio a forti irradiazioni solari per periodi prolungati e non posizionarli su corpi riscaldanti.** Il calore danneggia la batteria e genera pericolo di esplosioni.
- **Lasciare raffreddare una batteria surriscaldata prima di ricaricarla.**
- **Non aprire la**

batteria e prevenire eventuali danneggiamenti meccanici della batteria. Pericolo di corto circuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Andare all'aria fresca e inoltre consultare un medico.

- **Non utilizzare alcun accessorio diverso da quelli consigliati da PARKSIDE.** Ciò può causare scossa elettrica o incendi.



Rispettare anche le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica riportate nelle istruzioni per

l'uso del caricabatterie e dell'utensile della serie (PARKSIDE) X 20 V TEAM.

Uso

Estrazione/ inserimento della batteria



Inserire la batteria solo quando l'apparecchio è completamente montato. Pericolo di lesioni!

1. Per estrarre la batteria (4) dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (1) della batteria ed estrarla.
2. Per inserire la batteria (4) nell'apparecchio, spingerla al suo interno agendo

lungo la barra di guida. Si dovrà udire lo scatto in posizione.

Verificare lo stato di carica della batteria

L'indicatore dello stato di carica (3) segnala lo stato di carica della batteria (4).

Premere il tasto dell'indicazione carica (2) sulla batteria.

Lo stato di carica della batteria viene segnalato mediante l'accensione della rispettiva spia a LED.

3 LED accesi (rosso, arancione e verde):

Batteria caricata.

2 LED accesi (rosso e arancione): Batteria

parzialmente caricata.

1 LED acceso (rosso):

La batteria deve essere caricata.



Caricare la batteria (4) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (3).




Durante il processo di carica, lo stato di carica viene visualizzato in modo continuo tramite la spia dello stato di carica sul caricabatterie Smart.

Collegare la batteria all'app PARKSIDE



Solo le batterie **Smart Performance** possono essere collegate all'app PARKSIDE.

1. Attivare il Bluetooth® del proprio smartphone.
2. Aprire l'app PARKSIDE.
3. Selezionare .



Se in precedenza la batteria Smart Performance è stata già collegata con l'app, la trovate nell'elenco degli apparecchi collegati.

4. Scegliere la batteria dall'elenco.





Se non dovesse essere disponibile, collegarla all'app nel modo seguente:

1. Scegliere **“+ Aggiungi apparecchio”** o, se gli apparec-

chi/le batterie sono già accoppiati, quello **+** in alto a destra.

2. Seguire le istruzioni dell'app. L'app ricerca i dispositivi disponibili nelle vicinanze.
3. Scegliere la batteria che si desidera aggiungere.
4. È possibile rinominare la batteria se necessario. Confermare il collegamento avvenuto con **"Termina"** oppure scegliere direttamente **"Aggiungi altri apparecchi"**.


Ora la batteria viene visualizzata sotto  con l'apparecchio da voi collegato e può essere selezionata.

 L'aggiornamento firmware può comportare variazioni di funzionalità dell'app.


Attivare/ disattivare il bluetooth®

Per **attivare** il bluetooth®, premere per 5 secondi il tasto dell'indicatore di carica (2) finché resta illuminato solamente il LED centrale; a questo punto il bluetooth® è attivo e il tasto dell'indicatore di carica (2) può essere rilasciato.

Se si tiene premuto il tasto dell'indicatore di carica (2) per 10 secondi finché il singolo LED giallo si spegne, il bluetooth® viene **disattivato**.

La batteria è contrassegnata in bianco sotto  nell'app PARKSIDE (offline).



Per informazioni dettagliate sui singoli prodotti selezionare .

Funzioni dell'app

Selezionare una batteria per visualizzare la pagina iniziale.

Informazioni sulle modalità di funzionamento:




La batteria viene consegnata in modalità "Balanced".



	Informazioni	Bassa tensione di scarica	Corrente di scarica
ECO	durata di vita e durata di utilizzo ottimizzate	3,0 V	60 A
Balanced	l'equilibrio migliore tra durata di utilizzo, durata di vita e potenza	2,8 V	80 A
Performance	per la massima potenza	2,5 V	100 A

	Informazioni	Bassa tensione di scarica	Corrente di scarica
Expert	configurazione personalizzabile nell'intervallo specificato	2,5-3,4 V	5-100 A



Direttiva sulla protezione dei dati L' " informativa sulla protezione dei dati "

completa è disponibile al link .

Scollegare il dispositivo e cancellare i dati dall'app

Sotto , selezionare l'apparecchio che si desidera eliminare cancellando i relativi dati, tenere premuta la selezione e scorrere da destra verso sinistra dello schermo .

Problemi con l'app? - FAQ

1. Selezionare .
2. Selezionare  domande più frequenti.



Qui potete trovare le domande più frequenti e le loro risposte.

Batterie usate

- Se nonostante la ricarica la durata di funzionamento è notevolmente inferiore, ciò significa che la batteria è consumata

e che è necessario sostituirla. Utilizzare solo la batteria di ricambio disponibile sul negozio online www.grizzlytools.shop.

- Attenersi in ogni caso alle avvertenze di sicurezza valide di volta in volta e alle disposizioni e avvertenze in materia di protezione dell'ambiente (vedere „Smaltimento/protezione dell'ambiente“).

Conservazione

- Prima di uno stoccaggio prolungato (ad es. durante il periodo invernale) rimuovere la batteria dall'apparecchio.
- Conservare la batteria solo nello stato parzialmente carico. Durante un tempo di conservazione prolungato, si devono accendere da 2 a 3 LED.
- Verifica dello stato di carica della batteria durante una fase di stoccaggio prolungata ogni 3 mesi e all'occorrenza ricaricarla.
- La temperatura di conservazione per la batteria è compresa tra -20 °C e 45 °C per 3 mesi, tra 0 e 25 °C per un anno. Evitare durante il processo di ricarica freddo o caldo estremo, affinché la batteria non perda la potenza.

- Nelle impostazioni dell'app relative al caricabatteria smart è possibile selezionare la funzione "Conservazione" per la ricarica. Ciò consente di caricare la batteria in modo ottimale per la conservazione.

Pulizia

Pulire la batteria con un panno asciutto o con un pennello. Non utilizzare acqua o oggetti metallici.

Manutenzione

L'apparecchio non necessita di manutenzione.

Smaltimento/ Rispetto dell'ambiente

Smaltire la batteria e l'imballo in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica.

Il simbolo con il cassonetto sbarrato indica che al termine della durata di utilizzo il prodotto non può essere gettato con i rifiuti domestici.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: Il consumatore è tenuto per legge al corretto

riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo

dell'apparecchio da smaltire.



Il simbolo con il **Li-ion** cassonetto sbarrato indica che al termine della durata di utilizzo il prodotto non può essere gettato con i rifiuti domestici. Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere

riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza. Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

Garanzia

Gentile cliente, Il presente articolo gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la

riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamen-

te secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

Il servizio di garanzia è valido esclusivamente per i difetti del materiale o di fabbricazione.

Questa garanzia non copre la normale usura delle parti di consumo (ad es. capacità batteria) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Lo stesso vale in caso di danni dovuti ad acqua, gelo, fulmini e incendi o trasporto errato. Per un uso corretto del

prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La pre-

ghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 426037_2301) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di

assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e

garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa.

Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con

merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati. Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: grizzly@lidl.it

IAN 426037_2301

MT Assistenza Malta

Tel.: 800 622 30

E-Mail:

grizzly@lidl.com.mt

IAN 426037_2301

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica.

IT MT

Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools

GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762

Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Pezzi di ricambio

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools.shop

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 157).

Batteria

Smart PAPS 208 A1 80001153

Caricabatterie

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

Obsah

Úvod	161	Zásady ochrany osobních údajů ..	173
Účel použití	161	Odpojení přístroje a vymazání dat z aplikace.....	173
Obecný popis	162	Problémy s aplikací? - FAQ ..	174
Rozsah dodávky	162	Spotřebované akumulátory	174
Přehled	162	Skladování	174
Technická data	162	Čištění	175
Doba nabíjení	163	Údržba	175
Bezpečnostní pokyny	164	Likvidace/ochrana životního prostředí	175
Symboly a piktogramy.....	164	Záruka	177
Obecné bezpečnostní pokyny	166	Oprava	180
Obsluha	169	Service-Center	181
Vyjmutí/vložení akumulátoru	169	Dovozce	181
Kontrola stavu nabití akumulátoru	170	Náhradní díly	182
Propojení akumulátoru s aplikací PARKSIDE	171	Překlad originálního prohlášení o shodě CE	292
Aktivace/deaktivace Bluetooth®	172		
Funkce aplikace ..	172		

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznámete se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí pou-

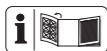
žití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Akumulátor je kompatibilní se všemi přístroji (PARKSIDE) X 20 V TEAMs. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série (PARKSIDE) X 20 V TEAM. Při jakémkoliv jiném použití může dojít k poškození zařízení a uživatel může být vystaven vážnému nebezpečí. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo

nesprávnou obsluhou. Tento smart akumulátor umožňuje chytrou funkci pouze u výkonných zařízení PARKSIDE-Performance s „ready to connect“.

Obecný popis



Obrázky naleznete na přední rozkládací stránce.

Rozsah dodávky

- Akumulátor
- Návod k obsluze



Nabíječka není součástí dodávky.

Obalový materiál řádně zlikvidujte.



Přehled

- 1 Odblokovací tlačítko

- 2 Tlačítko ukazatele stavu nabití
- 3 Ukazatel stavu nabití
- 4 Akumulátor

Technická data

Akumulátor (Li-Ion)

...Smart PAPS 208 A1

Bateriové články 10

Jmenovité

napět 20 V \equiv

Kapacita 8,0 Ah

Energie 160 Wh

Frekvenční

výkon ≤ 20 dBm

Frekvenční pásmo

.. 2400 - 2483,5 MHz

Teplota..... max 50 °C

Nabíjení

0-10 °C, resp. 50-60 °C

nabíjecím proudem

max. 4 A

10 - 50 °C nabíjecím

proudem max. 12 A

Provoz -20 - 50 °C

Skladování	PLG 20 A4, PDSLГ 20 A1,
3 měsíce . -20 - 45 °C	PDSLГ 20 B1,
1 rok 0 - 25 °C	Smart PLGS 2012 A1.

Doporučujeme Vám,
nabíjet tyto akumulátory
pomocí následujících
nabíječek: PLG 20 A3,
PLG 20 C1, PLG 20 C3,

Doba nabíjení

		Akumulátor
		Smart PAPS 208 A1
Nabíječka	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	240 minut
	PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	120 minut
	PLG 201 A1	500 minut
	Smart PLGS 2012 A1	50 minut



Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

Bezpečnostní pokyny

Symboly a piktogramy

Symboly v návodu



Výstražné značky s údaji k zabránění škodám na zdraví nebo věcným škodám



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem



Informační značka s informacemi pro lepší manipulaci s přístrojem

Grafické značky na akumulátoru



Tento akumulátor je součástí X 20 V TEAM



Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k obsluze.

 Tlačítko ukazatele stavu nabití.



Li-Ion

Nevyhazujte akumulátory do domácího odpadu, do ohně anebo do vody.



Nevystavujte akumulátor / nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa (max. 50 °C).


 Bluetooth[®] Slovní značka a logo Bluetooth[®] jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth

SIG, Inc. Jakékoli použití těchto značek společností Grizzly Tools GmbH & Co. KG podléhá licenci. Ostatní ochranné známky a názvy značek jsou majetkem příslušných vlastníků.



Odevzdejte akumulátory ve sběrně pro staré baterie, kde se přivedou k recyklaci s ohledem na životní prostředí.



Elektrické přístroje nepatří  do domácího odpadu.

Obecné bezpečnostní pokyny



Pozor! Při použití elektrických zařízení je nutné v rámci ochrany proti úrazu el. proudem, zranění a požáru nutně respektovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření:

Pečlivé zacházení s akumulátorovými nástroji a jejich používání

- Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, určených pro sérii (PARKSIDE) X 20 V TEAM. Použijte-li se

nabíječka určená pro určitý typ akumulátorů s jiným typem akumulátoru, hrozí nebezpečí požáru.

- V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.

- Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontak-

tů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.

- **Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přídavně vyhledejte lékařskou pomoc.** Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.

- **Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené

nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.

- **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.

- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.**

Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah

může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

Servis

- **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje

- **Zajistěte to, že je nástroj vypnutý předtím, než do něj vložíte akumulátor.**

Vkládání akumulátoru do elektrického nástroje, který je zapnutý, může vést k nehodám.

- **Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa.** Horko škodí akumulátoru a existuje nebezpečí exploze.

- **Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vystydnout.**

- **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.** Existuje nebezpečí krátké-

ho spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Postarejte se o čerstvý vzduch a vyhledejte lékařskou pomoc.

- **Odpojte nástroj od sítě, když se akumulátor z něj vybere.**

- **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.**

Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Zajistěte přísun čerstvého vzduchu a navíc vyhledejte lékařskou pomoc.

- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

i Dodržujte také bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení, uvedené v návodu k obsluze Vaší nabíječky a Vašeho nástroje série (PARKSIDE) X 20 V TEAM.

Obsluha

Vyjmutí/vložení akumulátoru

i Akumulátor vložte teprve tehdy, až

když je akumulátorový nástroj připraven k použití.

1. K vyjmutí akumulátoru (4) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (1) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.
2. Ke vložení akumulátoru (4) zasuněte akumulátor podél vodící lišty do přístroje. Slyšitelně zaklapne.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití (3) signalizuje stav nabití akumulátoru (4).

Stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (2) na akumulátoru.

Stav nabití akumulátoru

je signalizován rozsvícením příslušného ukazatele LED.

3 LED svítí (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor je nabitý

2 LED svítí (červená a oranžová):

Akumulátor je částečně nabitý

1 LED svítí (červená):

Akumulátor je nutné dobít





Nabijte akumulátor (4), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu (3).




Během procesu nabíjení se stav nabíjení trvale zobrazí pomocí ukazatele stavu nabití na Smart nabíječe.


Propojení akumulátoru s aplikací PARKSIDE

 Pouze akumulátory **Smart Performance** lze propojit s aplikací PARKSIDE.

1. Aktivujte Bluetooth[®] na svém smartphonu.
2. Otevřete aplikaci PARKSIDE.
3. Vyberte .


 Pokud jste akumulátor Smart Performance již propojili s aplikací, najdete ho v seznamu připojených přístrojů.


4. Vyberte akumulátor ze seznamu.

 Pokud není k dispozici, připojte jej k aplikaci následujícím způsobem:

1. Vyberte „**+** Přidat přístroj“ nebo, pokud již máte spárované přístroje/akumulátory, tak vyberte **+** vpravo nahoře.
2. Postupujte podle pokynů aplikace. Aplikace proskenuje okolí pro dostupné přístroje.
3. Vyberte akumulátor, který chcete přidat.
4. V případě potřeby můžete akumulátor přejmenovat. Úspěšné propojení potvrďte pomocí „**Hotovo**“ nebo vyberte přímo

„Přidej další přístroje“.


Akumulátor je nyní uveden v registru  Vašich již připojených přístrojů a lze je vybrat.

 Upgradování firmwaru může změnit funkčnost aplikace.

Aktivace/ deaktivace Bluetooth®



K **aktivaci** Bluetooth® stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (2) na 5 sekundy, dokud nesvíí pouze prostřední LED, poté je aktivován Bluetooth® a tlačítko ukazatele stavu nabití (2) můžete pustit.

Podržíte-li tlačítko ukazatele stavu nabití (2) po dobu 10 sekund, dokud nezhasne jediná žlutá LED, se Bluetooth® **deaktivuje**.


Akumulátor má v aplikaci PARKSIDE v  bílé pozadí (offline).

Funkce aplikace

Pokud vyberete akumulátor, dostanete se na stránku s přehledem.



 Pro podrobnější informace o jednotlivých bodech vyberte .

Informace o pracovních režimech:


 Akumulátor je dodáván v režimu „Balanced“.

	Informace	Nízké vybíjecí napětí	Vybíjecí proud
ECO	optimalizované pro odolnost a dobu chodu	3,0 V	60 A
Balanced	nejlepší rovnováha mezi dobou chodu, odolností a výkonem	2,8 V	80 A
Performance	pro maximální výkon	2,5 V	100 A
Expert	individuálně konfigurovatelné v rámci specifikovaného rozsahu	2,5-3,4 V	5-100 A

Zásady ochrany osobních údajů



Kompletní „ Zásady ochrany osobních údajů“ najdete na stránce .

Odpojení přístroje a vymazání dat z aplikace

V  vyberte přístroj, který chcete odstranit a jehož data chcete odstranit, podržte výběr stisknutý a přejeďte

zprava k levému okraji obrazovky .

Problémy s aplikací? - FAQ

1. Vyberte .
2. Vyberte  nejčastěji kladené otázky.



Zde najdete často kladené otázky a odpovídající odpovědi.

Spotřebované akumulátory

- Jestliže se významně zkrátí provozní doba, i když je akumulátor nabitý, znamená to, že akumulátor je u konce své životnosti a je nutné jej vyměnit. Používejte pouze náhradní akumulátor, který můžete zakoupit

v online obchodu www.grizzlytools.shop.

- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí (viz část „Likvidace / ochrana životního prostředí“).

Skladování

- Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje.
- Akumulátor uskladněte v částečně nabitém stavu. Během delší skladovací doby by měly svítit 2 až 3 LED.
- Během delší doby

skladování zkontrolujte cca každé 3 měsíce stav nabití akumulátoru a podle potřeby jej dobijte.

- Teplota skladování akumulátoru je mezi -20 °C a 45 °C po dobu 3 měsíců a mezi 0 - 25 °C po dobu jednoho roku. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil svůj výkon.
- V nastavení aplikace Smart nabíječky můžete k uskladnění vybrat funkci nabíjení „Uskladnění“. Tím je akumulátor optimálně nabitý pro skladování.

Čištění

Vyčistěte akumulátor suchým hadříkem nebo štětcem.

Nepoužívejte vodu ani kovové předměty.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroje a akumulátor a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje. V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých

přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem. Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se

směrnici č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Záruka

Vážení zákazníci, Na tento produkt získáváte 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi. Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpo-

kládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrzenka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit

okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruka platí výhradně pro vady materiálu nebo výrobní vady.

Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebení součástí, podléhající opotřebení (např. kapacita akumulátoru).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud

u něj nebyla prováděna údržba. Rovněž za škody způsobené vodou, mrazem, bleskem a ohněm nebo nesprávnou přepravou.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny

naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a identifikační číslo (IAN 426037_2301).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní

oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.

- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete

včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **které nespádají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabaleny a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu. Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně

jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center

CZ Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 426037_2301

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools

GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 181).

Akumulátor

Smart PAPS 208 A1 80001153

Nabíječka

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK 80001248

Obsah

Úvod.....	184
Používanie podľa určenia.....	184
Všeobecný opis	185
Objem dodávky ..	185
Prehľad.....	185
Technické údaje	185
Čas nabíjania.....	187
Bezpečnostné pokyny	187
Symboly a piktogramy	187
Všeobecné bezpečnostné pokyny	189
Obsluha	193
Vybratie/vloženie akumulátora.....	193
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	193
Spojenie akumulátora s aplikáciou PARKSIDE	194
Bluetooth® aktivovať/deaktivovať.....	195
Funkcie aplikácie.	196
Zásady ochrany osobných údajov.	197
Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie	197
Problémy s aplikáciou? - Často kladené otázky FAQ	197
Opatrebované akumulátory.....	197
Skladovanie	198
Čistenie	199
Údržba	199
Likvidácia/ochrana životného	199
Záruka.....	201
Servisná oprava ...	204
Service-Center	204
Dovozca.....	204
Náhradné diely / Príslušenstvo.....	205
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE.....	294

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v

uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie podľa určenia

Akumulátor je kompatibilný ku všetkým prístrojom série (PARKSIDE) X 20 V TEAMS.

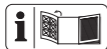
Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série (PARKSIDE) X 20 V TEAM. Každé iné použitie môže viesť k škodám na prístroji a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie.

Pri komerčnom používaní záruka zaniká.

Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou.

Tento akumulátor Smart umožňuje funkciu Smart iba pri prístrojoch PARKSIDE-Performance s „ready to connect“.

Všeobecný opis



Obrázky nájdete na prednej vyklápacej strane.

Objem dodávky

- Akumulátor
- Návod na obsluhu



Nabíjačka nie je súčasťou dodávky.

Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

A Prehľad

- 1 Uvoľňovacie tlačidlo
- 2 Tlačidlo pre zobrazenie stavu nabitia
- 3 Signalizácia stavu nabitia
- 4 Akumulátor

Technické údaje

Akumulátor

(lítium-iónový)

...Smart PAPS 208 A1

Počet batériových článkov.....	10
Menovité napätie	20 V \equiv
Kapacita.....	8,0 Ah
Energia.....	160 Wh
Frekvenčný výkon	≤ 20 dBm
Frekvenčné pásmo2400-2483,5 MHz
Teplota.....	max 50 °C

Nabíjanie

0 - 10 °C,

resp. 50 - 60 °C

pri nabíjacom prúde

max. 4 A

10 - 50 °C pri

nabíjacom prúde

max. 12 A

Prevádzka .. -20 - 50 °C

Skladovanie

3 mesiace -20 - 45 °C

1 rok 0 - 25 °C



Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto príp. líšiť od uvedených hodnôt.

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami:

PLG 20 A3, PLG 20 C1,

PLG 20 C3, PLG 20 A4,

PDSLG 20 A1,

PDSLG 20 B1,

Smart PLGS 2012 A1.

Čas nabíjania

		Akumulátor
		Smart PAPS 208 A1
Nabíjačka	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	240 Min.
	PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	120 Min.
	PLG 201 A1	500 Min.
	Smart PLGS 2012 A1	50 Min.

Bezpečnostné pokyny

Symboly a piktogramy

Piktogramy v návode



Značky nebezpečenstva

s údajmi k zabráneniu poškodeniam zdravia osôb alebo vecným škodám



Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dô-

sledku zásahu elektrickým prúdom





i Upozorňovacia značka s informáciami pre lepšiu manipuláciu s prístrojom


Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa alebo vody.

Piktogramy na akumulátore

X20V TEAM Tento akumulátor je súčasťou X 20 V TEAM

 Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

 Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.

 Tlačidlo pre zobrazenie stavu nabitia

 Bluetooth[®] Značka slova a logá Bluetooth[®] sú zapísané ochranné značky Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek používanie týchto značiek prostredníctvom

Grizzly Tools GmbH & Co. KG podlieha licencií. Iné ochranné značky a názvy značiek sú vlastníctvom ich príslušného majiteľa.



Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Pozor! Pri používaní elek-

trického náradia sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti zásahu elektrickým prúdom a tiež základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany:

Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie

- Akumulátory nabíjajte len s nabíjačkami, ktoré patria k sérii Parkside (PARKSIDE) X 20 V Team. V prípade nabíjačiek, ktoré sú vhodné len pre určený typ akumu-

látorov, pretrváva nebezpečenstvo požiaru, keď sa používajú s inými akumulátormi.

• **V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory.**

Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.

• **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spíniek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi

kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.

• **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikať tekutina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou.**

Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, prídavne vyhľadajte lekársku pomoc. Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.

• **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu

správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.

- **Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.

- **Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplot-

ného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

Servis

- **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákazníckeho servisu.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre akumulátorové prístroje

- **Zaistite to, že je nástroj vypnutý**

predtým, než doň vložíte akumulátor.

Vkladanie akumulátora do elektrického nástroja, ktorý je zapnutý, môže viesť k nehodám.

- **Batérie nabíjajte iba vo vnútornej oblasti, pretože nabíjačka je určená iba na to.** Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- **Na zníženie rizika elektrického úderu, vytiahnite pred čistením zástrčku nabíjačky zo zásuvky.**

- **Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu**

a neodkladajte tieto na vykurovacie telesá. Horúčosť škodí akumulátoru a existuje nebezpečenstvo explózie.

- **Nechajte zahriať akumulátor pred nabíjaním vychladnúť.**

- **Neotvárajte akumulátor a vyvarujte sa mechanickým poškodeniam akumulátora.** Existuje nebezpečenstvo krátkeho spojenia a môžu unikať pary, ktoré dráždia dýchacie cesty. Postarajte o čerstvý vzduch a vyhľadajte navyše lekársku pomoc.

- **Nepoužívajte žiadne príslušen-**

stvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE. To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

i **Dodržiavajte taktiež bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu, ktoré sú dané v návode na obsluhu vašej nabíjačky a vášho nástroja série (PARKSIDE) X 20 V TEAM.**

Obsluha

Vybratie/vloženie akumulátora

i Akumulátor vymeňte až vtedy, keď je nástroj akumulá-

tora pripravený na použitie.

1. Pre vybratie akumulátora (4) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (1) na akumulátore a vytiahnite ho von.
2. Pri vkladaní akumulátora (4) tento zasunúť pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počuteľne zapadne.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

Signalizácia stavu nabitia (3) signalizuje stav nabitia akumulátora (4). Stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia (2) na akumulátore. Stav nabitia akumulátora je signalizovaný roz-

svietením príslušného LED svetidla.

Svietia 3 LED (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor je nabitý

Svietia 2 LED (červená a oranžová):

Akumulátor je čiastočne nabitý

Svieti 1 LED (červená):

Akumulátor sa musí nabíť



Nabíte akumulátor (4), keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia (3).




Počas procesu nabíjania sa stav nabitia trvalo signalizuje cez signalizáciu stavu nabitia na nabíjačke Smart.

Spojenie akumulátora s aplikáciou PARKSIDE



S aplikáciou PARKSIDE možno spojiť iba akumulátory Smart Performance .

1. Na Vašom smartfóne aktivujte Bluetooth®.
2. Otvorte aplikáciu PARKSIDE.
3. Vyberte .




Keď ste už akumulátor Smart Performance spojili s aplikáciou, tak tento potom nájdete v zozname pripojených prístrojov.

4. Vyberte akumulátor zo zoznamu.



Ak nie je k dispozícii, spojte ho s aplikáciou nasledujúcim spôsobom:

1. Vyberte „**+ Pridať prístroj**“ alebo, ak ste už prístroje/akumulátory spojili, vyberte **+** vpravo hore.
2. Postupujte podľa pokynov aplikácie. Aplikácia preskenuje okolie, či sú tam dostupné prístroje.
3. Vyberte akumulátor, ktorý chcete pridať.
4. V prípade potreby môžete akumulátor premenovať. Potvrďte úspešné spojenie tlačidlom „**Hotovo**“ alebo priamo vyberte „**Pridaj ďalšie prístroje**“.

Akumulátor je teraz uvedený v  vo Vašich spojených prístrojoch a možno ho vybrať.




Aktualizácia firmvéru môže zmeniť funkciu aplikácie.

Bluetooth® aktivovať/ deaktivovať



Aby ste Bluetooth® **aktivovali**, stlačte tlačidlo na zobrazenie stavu nabitia (2) na 5 sekundy, kým sa nerozsvieti iba stredná dióda LED, potom sa aktivuje Bluetooth® a potom môžete uvoľniť tlačidlo pre zobrazenie stavu nabitia (2). Ak držíte stlačené tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia (2)

počas 10 sekúnd, kým nezhasne jediná žltá dióda LED, Bluetooth® sa deaktivuje.


Akumulátor má v  v aplikácii PARKSIDE App biele pozadie (offline).

Funkcie aplikácie

Ak vyberiete akumulátor, dostanete sa na stránku prehľadu.

 Ak chcete získať podrobnejšie informácie o jednotlivých bodoch, vyberte .



Informácie o pracovných režimoch:

 Akumulátor sa dodáva v režime „Balanced“.



	Informácie	Nízke vybijacie napätie	Vybíjací prúd
ECO	optimalizovaný pred dlhú životnosť a dobu chodu	3,0 V	60 A
Balanced	najlepšia rovnováha medzi dobou chodu, odolnosťou a výkonom	2,8 V	80 A

	Informácie	Nízke vybijacie napätie	Vybíjací prúd
Performance	pre maximálny výkon	2,5 V	100 A
Expert	individuálne konfigurovateľný v uvedenom rozsahu	2,5-3,4 V	5-100 A



Zásady ochrany osobných údajov


Kompletné „ Zásady ochrany osobných údajov“ nájdete v .

Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie

V  vyberte prístroj, ktorý chcete odstrániť, a ktorého údaje chcete vymazať, podržte výber stlačený a potiahnite prstom z pravého do ľavého okraja obrazovky .

Problémy s aplikáciou? - Často kladené otázky FAQ

1. Vyberte .
2. Vyberte  najčastejšie kladené otázky.

 Tu nájdete často kladené otázky a príslušné odpovede.

Opotrebované akumulátory

- Podstatné skrátenie času prevádzky, napriek nabitíu, poukazuje na to že,

akumulátor je vybitý a musí sa vymeniť.

Používajte len jeden náhradný akumulátor, ktorý môžete zakúpiť cez internetový obchod www.grizzlytools.shop.

- V každom prípade dodržiavajte platné bezpečnostné predpisy ako aj ustanovenia a pokyny ochrany životného prostredia (pozri „Likvidácia/ochrana životného prostredia“).

Skladovanie

- Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja.
- Akumulátor skladujte len v čiastočne nabitom stave. Počas

dlhšieho skladovania môžu svietiť 2 až 3 LED.

- Počas dlhšej fázy skladovania kontrolujte približne každé 3 mesiace stav nabíania akumulátora a v prípade potreby ho nabite.
- Teplota skladovania akumulátora je medzi $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ počas 3 mesiacov a medzi $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $25\text{ }^{\circ}\text{C}$ počas jedného roka. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo extrémnemu teplu, aby akumulátor nestratil výkon.
- V nastaveniach aplikácie nabíjačky môžete pre skladovanie vybrať funkciu

nabíjania „Uskladnenie“. Týmto spôsobom sa akumulátor optimálne nabije na skladovanie.

Čistenie

Vyčistite akumulátor suchou handrou alebo štetcom. Nepoužívajte vodu ani kovové predmety.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Likvidácia/ ochrana životného

Akumulátor a balenie odovzdajte na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,

- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.



Li-ion

Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad. Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu

zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.

Záruka

Vážená zákazníčka,
vážený zákazník,
Na tento výrobok do-
stávate 3 ročnú záruku
od dátumu kúpy.

Ak je prístroj poškode-
ný, podľa zákona máte
právo ho reklamovať u
výrobca produktu. Tieto
práva vyplývajúce zo
zákona nie sú našou
následne opísanou zá-
rukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začí-
na dňom zakúpenia.
Pokladničný doklad
ako originál prosím
starostlivo uschovajte.
Je potrebný ako dôkaz
o zakúpení.

Ak sa počas troch
rokov od dátumu zakú-
penia tohto produktu

vyskytne materiálna
alebo výrobná chyba,
produkt - podľa nášho
rozhodnutia - bezplat-
ne opravíme alebo
nahradíme. Predpo-
kladom záruky je, že
v priebehu trojročnej
lehoty bude predložený
poškodený prístroj a
pokladničný doklad a
stručne opísaná chyba
a kedy sa vyskytla.
Ak sa v rámci našej
záruky chyba pokryje,
obdržíte späť opravený
alebo nový prístroj. S
opravou alebo výme-
nou produktu sa nezačí-
na nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa po-
skeynutím záruky nepre-
džuje. To platí aj pre

nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na normálne opotrebenie rýchlo opotrebitelných dielov (napr. kapacita akumulátora).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný

poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Taktiež na škody spôsobené vodou, mrazom, bleskom a ohňom alebo nesprávnou prepravou. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré ne-

boli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo identifikačné (IAN 426037_2301) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebe-

hu vašej reklamácie.

- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte

SK

dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center

SK

**Servis
Slovensko**

Tel.: 0850 232 001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 426037_2301

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762

Großostheim
NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár.

Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 204).

Akumulátor

Smart PAPS 208 A1 80001153

Nabíjačka

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

Tartalom

Bevezető	207
Rendeltetés.....	207
Általános leírás	208
Szállítási terjedelem	208
Áttekintés	208
Töltési idő.....	209
Műszaki adatok.....	209
Biztonsági tudnivalók	210
Szimbólumok és piktogramok	210
Általános biztonsági tudnivalók	212
Használat.....	216
Az akkumulátor behelyezése/kivétele	216
Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése.....	216
Akkumulátor csatlakoztatása a PARKSIDE alkalmazáshoz.....	217
Bluetooth® bekapcsolása/ kikapcsolása	218
Az alkalmazás funkciói.....	219
Adatvédelmi irányelv	220
Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból ...	220
Problémája van az alkalmazással? – GYIK	221
Használt akkuk ..	221
Tárolás.....	221
Tisztítás.....	222
Karbantartás.....	222
Eltávolítás és környezetvédelem .	222
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	225
Pótalkatrészek / Tartozékok	229
Az eredeti CE megfe- lelőségi nyilatkozat fordítása	296

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A termé-

ket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

Az akkumulátor a (PARKSIDE) X 20 V TEAM minden készülékével kompatibilis. Az akkumulátorokat csak a (PARKSIDE) X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni. Minden más használat, amely ebben az utasításban nincs kifejezetten megengedve, a szerszám-gép károsodásához vezethet és a felhasz-

náló számára komoly veszélyt jelenthet. Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia. A gyártó nem vállal felelősséget nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért. Ez az okos akkumulátor csak a „ready to connect” rendszerű PARKSIDE-Performance készülékek esetén teszi lehetővé az okos funkciót.

Általános leírás



Az ábrák az elülső leghajtható oldalon találhatóak.

Szállítási terjedelem

- Akkumulátor
- Használati utasítás



A töltő nem része a csomagnak.

Gondoskodjon a csomagolóanyag szabályszerű hulladékként történő elhelyezéséről.

A Áttekintés

- 1 Akkumulátor kioldó gombja
- 2 Töltésszint-kijelző gomb
- 3 Akkumulátor töltésszintkijelző
- 4 Akkumulátor

Töltési idő

		Akkumulátor
		Smart PAPS 208 A1
Töltő	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	240 Min.
	PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLK 20 A1 PDSLK 20 B1	120 Min.
	PLG 201 A1	500 Min.
	Smart PLGS 2012 A1	50 Min.



A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

Műszaki adatok Akkumulátor (Li-Ion)

... Smart PAPS 208 A1	
Akkucella	10
Névleges feszültség	20 V \equiv
Kapacitás.....	8,0 Ah
Energia	160 Wh
Frekvencia- teljesítmény..	≤ 20 dBm

Frekvenciasáv

.. 2400 - 2483,5 MHz

Hőmérséklet

..... max. 50 °C

Töltés 0 - 10 °C

ill. 50 - 60 °C

max. 4 A töltőáram

esetén

ill. 10 - 50 °C

max. 12 A töltőáram

esetén

Üzemeltetés ..-20 - 50 °C

Tárolás

3 hónap ..-20 - 45 °C

1 év 0 - 25 °C

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse:

PLG 20 A3, PLG 20 C1,

PLG 20 C3, PLG 20 A4,

PDSLK 20 A1,

PDSLK 20 B1,

Smart PLGS 2012 A1.

Biztonsági tudnivalók

Szimbólumok és piktogramok

Szimbólumok az utasításban:



Veszélyjelek a személyi sérülés vagy anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal



Figyelmeztető jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó információval



Tájékoztató jelzések, amelyek a szerszám-

gép optimális kezeléséről informálnak

Az akkun található képletek:

X20V TEAM Ez az akkumulátor a X 20 V TEAM sorozat része.



A kezelési utasítást el kell olvasni!



Töltésszint-kijelző gomb



Li-Ion



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, a tűzbe vagy a vízbe.



Ne tegye ki az akkut hosszabb ideig erős napsugárzásnak és ne tegye őket fűtőtestekre (max. 50°C).



Bluetooth® A
Bluetooth® szóvédjegy és logó a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett áruvédjegye. Ezen áruvédjegyek Grizzly Tools GmbH und Co. KG által történő bármilyen felhasználása licenz alapján történik. Más védjegyek és márkanevek a mindenkori tulajdonos tulajdonát képezik.



Az akkumulátort egy régi

akkumulátorgyűjtő helyen helyezze el, ahol környezetbarát módon újrahasznosítani.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Általános biztonsági tudnivalók



Figyelem! Villamos szerszámok használata során az áramütés, a sérülés- és a tűzveszély elleni védelem érdekében következő alapvető biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni.

Akkus készülékek gondos kezelése és használata:

- **Az akkumulátorokat csak a (PARKSIDE) X 20 V Team sorozathoz tartozó töltőkkel töltsé.** Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorokkal használják.
- **Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja.** Az eltérő akkuk

használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.

- **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.

- **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból.** Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen

érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni. Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.

- **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort.**

A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.

- **Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C feletti

hőmérséklet robbanást okozhat.

• **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

Vevőszolgálat

• **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumu-

látorok valamennyi karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

Speciális biztonsági utasítások akkumulátorral működő berendezésekhez:

• **Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.** Az akkuk bekapcsolt elektromos szerszám gépbe történő behelyezése balesetet okozhat.

• **Az akkumulátorokat csak belterületen töltse fel, mert**

a töltőt csak arra tervezték.

- **Az elektromos ütés veszélyének csökkentése érdekében húzza ki a töltő csatlakozóját a csatlakozó aljzatból, mielőtt megtisztítaná azt.**

- **Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre.** A hő kárt tesz az akkumulátorban és robbanásveszély áll fenn.

- **A felmelegedett akkut töltés előtt hagyja lehűlni.**

- **Ne nyissa ki az akkumulátort és ügyeljen arra, hogy ne érje me-**

chanikai sérülés az akkumulátort. Rövidzárlat veszélye áll fenn és gőzök szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat. Gondoskodjon friss levegőről és ezen kívül kérje orvos segítségét.


- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

i Vegye figyelembe a töltő és a (PARKSIDE) X 20 V TEAM szerzős szám használati útmutatójában lévő töltésre vonatkozó biztonsági utasítá-

sokat és tudnivalókat is.

Használat

Az akkumulátor behelyezése/ kivétele

 Csak akkor helyezze be az akkumulátort, ha az akkumulátoros szerszám elő van készítve a használatra. Sérülésveszély áll fenn!

1. Az akkumulátor (4) berendezésből való kivételéhez nyomja meg a kireteszelő gombot (1) az akkumulátoron és húzza ki az akkumulátort.
2. Az akkumulátor (4) behelyezéséhez tolja be az akkumulátort a

vezetősínen a berendezésbe. Az hallhatóan bekattan.

Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése

A töltésszintjelző (3) az akkumulátor (4) töltöttségi szintjét jelzi.


Nyomja meg a gombot (2) az akkumulátoron (4). Az akkumulátor töltöttségi szintjét a töltésszintjelző (3) színű LED-fényeinek világítása jelzi:


3 LED világít (piros, narancs és zöld): Akkumulátor fel van töltve

2 LED világít (piros és narancssárga):


Akkumulátor részben fel van töltve


1 LED világít (piros):
Akkumulátort tölteni kell


 Töltse fel az akkumulátort (4), ha az akkumulátor töltésszint-jelzőjének (3) már csak a piros LED-je világít.

 Töltés közben folyamatosan kijelzésre kerül a töltöttségi állapot a Smart töltőn lévő töltésszint-kijelzőn keresztül.


Akkumulátor csatlakoztatása a PARKSIDE alkalmazáshoz

 Csak **Smart Performance** akkumulátorokat lehet csatlakoztatni a PARKSIDE alkalmazáshoz.


1. Aktiválja a Bluetooth® funkciót az okostelefonján.
2. Nyissa meg a Parkside alkalmazást.
3. Válassza ki a  lehetőséget.

 Ha már csatlakoztatta a Smart Performance akkumulátort az alkalmazáshoz, akkor megtalálja azt a csatlakoztatott készülékek listájában.

4. Válassza ki az akkumulátort a listában.

 **Ha nem áll rendelkezésre, csatlakoztassa az alkalmazáshoz az alábbi módon:**

1. Válassza ki a „**+** **Készülék hozzáadása**” lehetőséget, vagy ha már társított készülékeket/akkumulátorokat, akkor a **+** lehetőséget a jobb felső sarokban.
2. Kövesse az alkalmazás utasításait. Az alkalmazás rendelkezésre álló készüléket keres a közelben.
3. Válassza ki az akkumulátort, amit hozzá szeretne adni.
4. Igény esetén átnevezheti az akkumulátort. Erősítse meg a sikeres csatlakozást a „**Kész**” gombbal vagy válassza ki közvetlenül a „**További készülékek hozzáadása**” lehetőséget.

Az akkumulátor megjelenik  alatt a csatlakoztatott készülékek között és kiválasztható.




A firmware frissítése megváltoztathatja az alkalmazás funkcionalitását.

Bluetooth® bekapcsolása/kikapcsolása



A Bluetooth® **bekapcsolásához** nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot (2) 5 másodpercig, amíg csak a középső LED világít. Ekkor a Bluetooth® funkció aktívá válik és elengedheti a töltésszint-kijelző gombot (2).

Ha a töltésszint-kijelző gombot (2) 10 másodpercig tartja lenyomva, amíg az egyetlen sárga LED kialszik, a Bluetooth® **kikapcsol**.

Az akkumulátor  alatt a Parkside alkalmazásban fehér háttérrel jelenik meg (offline).

Az alkalmazás funkciói

Az akkumulátor kijelölésével az áttekintő oldalra lehet jutni.

 Az egyes pontokra vonatkozó részletesebb információkért válassza a  lehetőséget.



Az üzemmódokra vonatkozó információk:




Az akkumulátort „Balanced” üzemmódban szállítják.


	Információ	Alacsony kisütési feszültség	Kisülési áram
ECO	tartósságra és működési időre optimalizálva	3,0 V	60 A
Balanced	a legjobb egyensúly a működési idő, tartósság és teljesítmény között	2,8 V	80 A
Performance	a maximális teljesítmény érdekében	2,5 V	100 A
Expert	egyedileg konfigurálható, a megadott tartományon belül	2,5-3,4 V	5-100 A

Adatvédelmi irányelv



A teljes „ Adatvédelmi szabályzat” a  alatt található.


Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból

Válassza ki  alatt azt a készüléket, amelyet szeretne eltávolítani és amelynek az adatait törölni szeretné,

tartsa lenyomva a kijelölést, majd húzza a képernyő jobb széléről a bal széle felé .

Problémája van az alkalmazással? – GYIK

1. Válassza ki a  lehetőséget.
2. Válassza ki a  gyakran ismételt kérdéseket.

 Itt megtalálja a gyakran ismételt kérdéseket és a megfelelő válaszokat.

Használt akkuk

- A feltöltés ellenére jelentősen lerövidült üzemidő azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználósodott és ki kell azt cserélni.

Csak olyan csere-akkumulátort használjon, amit a www.grizzlytools.shop online áruházon keresztül tud beszerezni.

- Minden esetben vegye figyelembe a mindenkor érvényes biztonsági utasításokat, valamint a környezetvédelemre vonatkozó előírásokat és utasításokat (lásd „Eltávolítás és környezetvédelem”).

Tárolás

- Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Az akkumulátort csak részben feltöltött állapotban tárolja. Hosszabb tárolási idő alatt 2-3 LED-nek vilá-

gítania kell.

- Hosszabb tárolási fázis során kb. 3 havonta ellenőrizze az akku töltésszintjét és szükség esetén töltsen azt fel újra.
- Az akkumulátor tárolási hőmérséklete -20°C és 45°C között van 3 hónapig és $0 - 25^{\circ}\text{C}$ között egy évig. Kerülje a tárolás folyamán a rendkívüli hideget vagy hőséget annak érdekében, hogy az akkumulátor ne veszítsen teljesítményéből.
- A smart töltő alkalmazás-beállításában a tároláshoz kiválaszthatja a „Betárolás” töltési funkciót. Ily módon az akku-

mulátor optimálisan töltődik a tároláshoz.

Tisztítás

Tisztítsa meg az akkumulátort egy száraz törlőkendővel vagy egy ecsettel. Ne használjon vizet vagy fémes tárgyat.

Karbantartás

A berendezés nem igényel karbantartást.

Eltávolítás és környezetvédelem

Juttassa el az akkumulátort és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba. Az áthúzott ke-

rekes szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható. A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek

állnak rendelkezésére:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközöket.



Az áthúzott keres szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. Ne dobjon beépített akkumulátorral rendelkező készülékeket a háztartási hulladékba,

tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat újra kell hasznosítani 2006/66/EK irányelv szerint. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgál-

tatónál vagy szervizközpontunkban. Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:

Smart akkumulátor

Gyártási szám:

IAN 426037_2301

A termék típusa:

Smart PAPS 208 A1

A gyártó cégneve, címe,
e-mail címe:

Grizzly Tools

GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

E-Mail:

service@grizzlytools.de

Szerviz neve, címe, telefonszáma:

Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: grizzly@lidl.hu

W+T Környezetvédelmi és Szolgál-
tató Kft.

Dunapart also 138

2318 Szigetszentmárton

Tel.: 0624 456 672

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helye-zést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük,

hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelen-

teni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni.

A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Pótalkatrészek / Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet: www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközpontba (lásd a(z) 225. oldalon).

akkumulátor

Smart PAPS 208 A1 80001153

töltő

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK 80001248

Spis treści

Wstęp	231	Aktywowanie/ dezaktywowanie	
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	231	Bluetooth®	243
Opis ogólny	232	Funkcje aplikacji ..	244
Zawartość		Dyrektywa dotycząca ochrony danych...	245
opakowania	232	Odłączanie	
Zestawienie	232	urządzenia i usuwanie danych z aplikacji	245
Dane techniczne	233	Problemy z	
Czas ładowania	234	aplikacją? - FAQ..	246
Uwagi dotyczące bez- pieczeństwa	234	Zużyte akumulatory	
Symbole i		246
piktogramy	234	Przechowywanie ...	246
Ogólne wskazówki		Czyszczenie.....	247
bezpieczeństwa...	236	Konserwacja	247
Obsługa.....	241	Utylizacja/ochrona środowiska	248
Wyjmowanie/ wkładanie		Gwarancja	250
akumulatora	241	Serwis naprawczy .	253
Sprawdzanie stanu		Service-Center	254
naładowania		Importer	254
akumulatora	241	Części zamienne /	
Łączenie akumulatora z aplikacją PARKSIDE		Aksesoria.....	255
.....	242	Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	
		298

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi

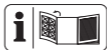
obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulator jest kompatybilny ze wszystkimi urządzeniami serii (PARKSIDE) X 20 V TEAM. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii (PARKSIDE) X 20 V TEAM. Każdy inny spo-

sób użycia może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. To urządzenie nie nadaje się do użytku profesjonalnego. W przypadku użytkowania komercyjnego gwarancja przestaje obowiązywać. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem niezgodnym z przeznaczeniem urządzenia lub jego nieprawidłową obsługą. Ten inteligentny akumulator umożliwia korzystanie z funkcji Smart jedynie w przypadku urządzeń PARKSIDE-Performance z opcją „ready to connect”.

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

Zawartość opakowania

- Akumulator
- Instrukcja obsługi



Ładowarka nie jest dołączona do zestawu.

Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

A Zestawienie

- 1 Przycisk zwalniający
- 2 Przycisk wskaźnika stanu naładowania akumulatora
- 3 Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

4 Akumulator

Dane techniczne

Akumulator

(litowo-jonowy)

...**Smart PAPS 208 A1**

Liczba ogniw

akumulatora 10

Napięcie

znamionowe ..20 V \equiv

Pojemność..... 8,0 Ah

Energia 160 Wh

Moc częstot-

liwości ≤ 20 dBm

Pasma częstotliwości

..2400 - 2483,5 MHz

Temperatura

.....maks. 50 °C

Ładowanie

0 - 10 °C,

odpowiednio.

50 - 60 °C

z prądem ładowania

maks. 4 A

10 - 50 °C z

prądem ładowania

maks. 12 A

Praca..... -20 - 50 °C

Przechowywanie

3 miesiące -20 - 45 °C

1 rok 0 - 25°C

Zalecamy ładowanie

akumulatorów za

pomocą następu-

jących ładowarek:

PLG 20 A3, PLG 20 C1,

PLG 20 C3, PLG 20 A4,


PDSLIG 20 A1,

PDSLIG 20 B1,

Smart PLGS 2012 A1.

Czas ładowania

		Akumulator
		Smart PAPS 208 A1
łado- warka	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	240 min.
	PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	120 Min.
	PLG 201 A1	500 min.
	Smart PLGS 2012 A1	50 min.

 Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w określonych okolicznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Symbole i piktogramy

Symbole użyte w instrukcji



Znak zagrożenia z infor-

macjami dotyczącymi ochrony przed obrażeniami ciała lub szkodami rzeczowymi



Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym



Znak informacyjny z informacją dla lepszej obsługi urządzenia

Symbole na akumulatorze



Akumulator jest

częścią serii X 20 V TEAM.



Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Przycisk wskaźnika stanu naładowania akumulatora.



Li-Ion



Akumulatora nie wyrzucać do śmieci domowych, ognia lub wody.



Bluetooth® Znak słowny oraz logo Bluetooth® to zastrzeżone znaki towarowe firmy Bluetooth SIG, Inc.

Wszelkie użycie tych znaków przez Grizzly Tools GmbH & Co. KG jest objęte licencją. Pozostałe znaki towarowe i nazwy marek są własnością ich odpowiednich właścicieli.



Nie narażać akumulatora na dłuższe, silne oddziaływanie promieni słonecznych, nie kłaść baterii na grzejnikach (maks. 50 °C).




Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.



Akumulatory oddać do punktu zbiórki starych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

 **Uwaga!** Przy korzystaniu z narzędzi elektrycznych należy przestrzegać podanych poniżej podstawowych środków bezpieczeństwa, zabezpieczających przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem i pożarem.

Uważne obchodzenie się z urządzeniami napędzanyymi akumulatorami i ich stosowanie:

- Ładuj akumulatory tylko za pomocą ładowarek należących do serii (PARKSIDE) X 20 V TEAM. Używanie ładowarki przystosowanej do określonego rodzaju akumulatorów z innymi akumulatorami grozi pożarem.
- Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory. Używanie innych akumulatorów może prowadzić

do zranień i pożaru.

- Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów. Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora. Unikaj kontaktu z elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknął

się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej.

Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

• **Nie używaj uszkodzonego lub zmienionego akumulatora.**

Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.

• **Nie wystawiaj akumulatora na**

działanie ognia lub wysokich temperatur. Ogień lub temperatury powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.

• **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.**

Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

Serwis

• Nigdy nie wykonuj konserwacji uszkodzonych akumulatorów.

Wszystkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące urządzeń zasilanych akumulatorami

• Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone podczas instalowania akumulatora. Instalowanie akumula-

tora w urządzeniu elektrycznym podłączonym do sieci elektrycznej może spowodować wypadek.

• Ładuj akumulatory tylko wewnątrz pomieszczeń, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do takiego ładowania. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

• Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, zawsze odłączaj wtyczkę ładowarki od gniazdka elektrycznego, zanim zaczniesz jej czyszczenie.

• Nie wystawiaj

narzędzia elektrycznego przez dłuższy czas na silne promieniowanie słoneczne i nie kładź go na kaloryferze. Gorąco może spowodować uszkodzenie akumulatora i wybuch.

- **Przed rozpoczęciem ładowania zaczekaj, aż na-
grzany akumulator ostygnie.**

- **Nie otwieraj akumulatora i chroń go przed mechanicznymi uszkodzeniami.** Niebezpieczeństwo zwarcia i wydzielenia par drażniących drogi oddechowe.


Zadbać o doływ świeżego powietrza i dodatkowo skorzystać z pomocy lekarskiej.

- **Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez PÁRKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

i Należy również instrukcji przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących ładowania podanych w instrukcji obsługi ładowarki praz narzędzia serii (PÁRKSIDE) X 20 V TEAM.

Obsługa

Wymywanie/ wkładanie akumulatora

 Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy narzędzie akumulatorowe jest gotowe do użycia. Występuje niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

1. Aby wyjąć akumulator (4) z urządzenia, naciśnij przycisk zwalniający (1) na akumulatorze i wyjmij akumulator.
2. Aby włożyć akumulator (4), wsuń akumulator do urządzenia po przewodnicy szynowej. Słychać jego zatrzaśnięcie.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik stanu naładowania (3) sygnalizuje poziom naładowania akumulatora (4).

Naciśnij przycisk wskaźnika stanu naładowania (2) na akumulatorze. Stan naładowania akumulatora sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiedniej diody.


Gdy świecą się 3 diody LED (czerwona, pomarańczowa i zielona):


akumulator jest naładowany

Gdy świecą się 2 diody LED (czerwona i pomarańczowa):

akumulator jest częściowo naładowany

Gdy świeci się 1 dioda (czerwona): akumulator wymaga ładowania


 Naładuj akumulator (4), gdy na wskaźniku stanu naładowania (3) świeci się już tylko czerwona dioda LED.


 Podczas procesu ładowania status ładowania jest sygnalizowany przez cały czas na wskaźniku stanu naładowania na ładowarce Smart.

Łączenie akumulatora z aplikacją PARKSIDE


 Z aplikacją PARKSIDE można

łączyć jedynie akumulatory **Smart Performance**.


1. Aktywować Bluetooth® i WLAN w swoim smartfonie.
2. Otworzyć aplikację PARKSIDE.
3. Wybrać .

 Jeśli akumulator Smart Performance był już łączony z aplikacją, będzie on dostępny na liście połączonych urządzeń.

4. Wybrać akumulator z listy.

 Jeśli nie będzie on dostępny, należy go połączyć w następujący sposób z aplikacją:

1. Wybrać opcję „**+** **Dodaj urządzenie**” lub, jeśli urządzenia/akumulatory były już połączone, opcję **+** u góry po prawej stronie.
2. Postępować zgodnie z instrukcjami z aplikacji. Aplikacja skanuje otoczenie w poszukiwaniu dostępnych urządzeń.
3. Wybrać akumulator, który ma zostać dodany.
4. W razie potrzeby można zmienić nazwę akumulatora. Potwierdzić nawiązanie połączenia, wciskając „**Gotowe**” lub wybierając bezpośrednio opcję „**Dodaj kolejne urządzenia**”.

Akumulator jest teraz wprowadzony w zakładce  w Twoich połączonych urządzeniach i można go wybrać wstępnie.




Aktualizacja oprogramowania firmowego może prowadzić do zmian funkcji aplikacji.

Aktywowanie/ dezaktywowanie Bluetooth®

Aby **aktywować** Bluetooth®, wcisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania (2) na 5 sekundy, aż pozostanie zapalona jedynie środkowa kontrolka LED. Wówczas Bluetooth® jest aktywowany i można puścić


przycisk wskaźnika stanu naładowania (2).

W przypadku przytrzymania przycisku wskaźnika stanu naładowania (2) przez 10 sekund, aż zgaśnie jedyna żółta kontrolka LED, nastąpi **dezaktywowanie** Bluetooth®. Akumulator jest podświetlony w zakładce  w aplikacji PARKSIDE w kolorze białym (offline).

Funkcje aplikacji

Wybrać akumulator.
Po dokonaniu wyboru znajdziemy się na ekranie poglądowym.



Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje dotyczące poszczególnych punktów, należy wybrać .


Informacje dotyczące trybów pracy:



Akumulator jest dostarczany w trybie „Balanced”.

	Informacja	Niskie napięcie rozładowania	Prąd rozładowania
ECO	zoptymalizowany pod kątem trwałości i czasu pracy	3,0 V	60 A
Balanced	najlepszy balans pomiędzy czasem pracy, trwałością i wydajnością	2,8 V	80 A
Performance	maksymalna wydajność	2,5 V	100 A
Expert	możliwość indywidualnego konfigurowania w ramach podanego zakresu	2,5-3,4 V	5-100 A

Dyrektywa dotycząca ochrony danych

Pełne brzmienie „ ”


Dyrektywy dotyczącej ochrony danych” można znaleźć w zakładce





Odłączanie urządzenia i usuwanie danych z aplikacji


W zakładce  ”

wybrać urządzenie, które chcemy usunąć i którego dane chcemy

skasować, przytrzymać wybraną opcję i przeciągnąć ją z prawego marginesu ekranu na lewy .

Problemy z aplikacją? - FAQ

1. Wybrać .
2. Wybrać  najczęściej zadawane pytania.

 W tym miejscu dostępne są często zadawane pytania wraz z odpowiedziami.

Zużyte akumulatory

- Znaczne skrócenie czasu pracy pomimo naładowania sygnalizuje, że akumulator jest zużyty i należy go wymienić. Uży-

wać tylko zamiennego akumulatora, dostępnego w naszym sklepie internetowym pod adresem www.grizzlytools.shop.

- Zawsze przestrzegaj aktualnie obowiązujących zaleceń bezpieczeństwa oraz przepisów i wskázówek dotyczących ochrony środowiska (patrz „Utylizacja/ochrona środowiska”).

Przechowywanie

- Przed dłuższym okresem przechowywania (np. przed zimą) wyjmij akumulator z urządzenia.
- Akumulator przechowuj tylko w stanie częściowo nałado-

wanym. Podczas dłuższego przechowywania powinny świecić się 2 do 3 diod LED.

- W okresie dłuższego przechowywania należy co 3 miesiące kontrolować stan naładowania akumulatora i w razie potrzeby doładować.
- Temperatura przechowywania akumulatora wynosi w przypadku 3 miesięcy od $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $45\text{ }^{\circ}\text{C}$, a w przypadku roku od 0 do $25\text{ }^{\circ}\text{C}$. Podczas przechowywania unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby akumulator nie stracił swojej wydajności.

- W ustawieniach aplikacji ładowarki Smart można wybrać w momencie rozpoczęcia przechowywania urządzenia wybrać funkcję ładowania „Przekazanie do przechowywania”. Dzięki temu akumulator zostanie naładowany w optymalny sposób przed rozpoczęciem przechowywania.

Czyszczenie

Oczyść akumulator suchą szmatką lub pędzlem.

Nie używaj wody ani metalowych przedmiotów.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Utylizacja/ ochrona środowiska

Akumulator oraz opakowanie oddaj do punktu recyklingu opadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że niniejszy produkt nie może zostać przekazany po zakończeniu użytkowania do utylizacji wraz z odpadami domowymi.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Konsumenty są prawnie zobowiązani

wiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego

produkt na rynek. Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.



Symbol przekreślonego pojemnika na odpady Li-Ion oznacza, że niniejszy produkt nie może zostać przekazany po zakończeniu użytkowania do utylizacji wraz z odpadami domowymi. Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wy-

dostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zale-

camy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwieraj akumulatora.

Gwarancja

Szanowna Klientko,
Szanowny Kliencie, na niniejszy artykuł udzielamy 3-letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z

datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z

powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające

po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wyłącznie wad materiałowych i produkcyjnych. Niżej gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia części szybko zużywających się (np. pojemność akumulatora). Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i

konserwowany. Gwarancja nie dotyczy również szkód związanych z zalaniem, mrozem, uderzeniem pioruna, pożarem lub niewłaściwym transportem. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowa-

nia „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 426037_2301)
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub

innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka

nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przestanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy. Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane

PL

i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przestanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przestane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

(Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 426037_2301

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools

GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762

Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Części zamienne / Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 254).

Akumulator

Smart PAPS 208 A1 80001153

Ładowarka

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

Indhold

Introduktion	257	Appens funktioner	268
Anvendelsesformål	257	Politik om beskyttelse af personlige oplysninger	269
Generel beskrivelse	258	Frakobl enheden, og slet data fra appen	269
Leveringsomfang	258	Har du problemer med appen? - FAQ	270
Oversigt.....	258	Opbrugte genopladelige batterier	270
Ladetid.....	259	Opbevaring.....	270
Tekniske data	259	Rengøring	271
Sikkerhedsinformationer	260	Vedligeholdelse	271
Symboler i vejledningen.....	260	Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse	271
Generelle sikkerhedsinformationer	262	Garanti	273
Betjening.....	265	Reparations-service	277
Udtagelse/indsætning af batteriet	265	Service-Center	277
Kontrol af batteriets ladetilstand	266	Importør.....	277
Forbind batteriet med PARKSIDE-appen ...	267	Reservedele/Tilbehør	300
Aktivering/deaktivering af Bluetooth®	268		

Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring.....214

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet. Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktions-evne garanteret. Det kan dog ikke udelukkes, at der i enkelte tilfælde findes restmængder af smøremidler på eller i apparatet. Dette er ingen mangel eller defekt eller grund til bekymring.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerheds-informationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelsesformål

Det genopladelige batteri er kompatibelt med alle apparater

i (PARKSIDE) X 20 V TEAM. De genopladelige batterier må kun oplades med opladere fra (PARKSIDE) X 20 V TEAM-serien. Enhver anden anvendelse kan medføre skader på apparatet og udgør en alvorlig fare for brugeren. Dette apparat er ikke egnet til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med den bestemmelsesmæssige anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Dette smart-batteri muliggør kun smart-funktionen hos PARKSIDE-Per-

formance-enheder med „ready to connect“.

Generel beskrivelse



Illustrationerne findes på udklapningssiden.

Leveringsomfang

- Batteri
- Betjeningsvejledning



Opladeren ikke inkluderet i leveringen.



Oversigt

- 1 Frigørelsesknap
- 2 Knap til visning af ladetilstand
- 3 Visning af ladetilstand
- 4 Genopladelig batteri

Ladetid

		Akku
		Smart PAPS 208 A1
Op- lader	PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	240 min.
	PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	120 Min.
	PLG 201 A1	500 min.
	Smart PLGS 2012 A1	50 min.



Opladningstiden afhænger

bl.a. af faktorer som omgivelsestemperaturen og batteriets temperatur, samt netspændingen, og kan derfor i givet fald afvige fra de angivne værdier.

Tekniske data

Batteri (Li-Ion)

.... **Smart PAPS 208 A1**

Battericeller 10

Motorspænding. 20 V \equiv

Kapacitet 8,0 Ah

Energi..... 160 Wh

Frekvens-effekt. \leq 20 dBm

Frekvensbånd

..2400 - 2483,5 MHz

DK

Temperatur.. max. 50 °C
Opladning 0 - 10 °C,
hen. 50 - 60 °C
ved en ladestrøm på
max. 4 A
10 - 50 °C bei ved
en ladestrøm på
max. 12 A
Drift..... -20 - 50 °C
Opbevaring
3 måneder..-20 - 45 °C
1 år.....0 - 25 °C


Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.


Sikkerheds- informationer

Symboler i vejledningen

Billedtegn i vejledningen:

 **Farsymboler med oplysninger om forebyggelse af person- eller materielle skader**

 **Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader på grund af elektrisk stød**

 **Henvisningstegn med informationer om**

bedre håndtering
af udstyret

Billedtegn på akku'en



Dette genopladelige batteri er del af X 20 V TEAM



Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem.



Knap til visning af ladetilstand



Li-Ion

Smid ikke akku'en i husholdningsaffaldet, på åben ild eller i vandet.

 Bluetooth® Bluetooth®-ordmærket og -logoer er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Enhver anvendelse af disse mærker foretaget af Grizzly Tools GmbH & Co. KG er underlagt en licens. Andre varemærker og mærkenavne er de pågældende indehaveres ejendom.



Udsæt ikke akku for kraftigt sollys i længere tid og læg den ikke på varmelegemer (max. 50 °C).

DK



Aflever akku'erne på et samlested for gamle batterier, hvor de bliver tilført et miljørigtigt genbrugssystem.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Generelle sikkerhedsinformationer



OBS! Ved brug af el-værktøjer skal man til beskyttelse mod elektrisk stød, kvæstelses- og brandfare være opmærksom på følgende principiel-

le sikkerhedsforanstaltninger.

Omhyggelig håndtering og brug af apparater med akku

a) Oplad kun batterierne i opladere fra serien (PARKSIDE) X 20 V Team. Opladere, der er beregnet til en bestemt type akku'er, udsættes for brandfare, hvis der anvendes andre akku'er.

b) Anvend kun de dertil beregnede akku'er i elværktøjerne. Brug af andre akku'er kan medføre kvæstelser og brandfare.

c) Hold den ubenyttede akku væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der evt. kan forårsage en kortslutning af kontakterne. En kortslutning mellem akku'ens kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.

d) Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne. Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Skulle du få væske i øjnene, skal du yderligere opsøge læge. Udløbet

akku-væske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

e) **Anvend ikke beskadigede eller ændrede batterier.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.

f) **Udsæt ikke batterier for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan resultere i eksplosioner.

g) **Følg anvisningerne til opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batte-**

ridrevne værktøj uden for temperaturområdet, der er angivet i driftsvejledningen. Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.

Service

- **Vedligehold aldrig beskadigede batterier.** Enhver vedligeholdelse af batterier bør udelukkende udføres af producenten eller kundeservicesteder, der er autoriseret af producenten.

Specielle sikkerhedsinformationer for akku-apparater

a) **Sørg for, at apparatet er slukket, inden du sætter akku'en i.** Isætning af en akku i et tændt elværktøj, kan medføre ulykker.

b) **Oplad kun dine batterier indendørs, fordi opladeren kun er beregnet til dette.**

c) **For at reducere risikoen for et elektrisk stød, bør du trække opladerens stik ud af stikdåsen inden du rengør denne.**

d) **Udsæt ikke akku for kraftigt sollys i længere tid og læg**

den ikke på var-
melegemer. Varme
skader akku'en og
der er eksplosions-
fare.

e) Lad en opvarmet
akku køle af inden
opladning.

f) Åbn ikke ak-
ku'en og undgå en
mekanisk beskadi-
gelse af akku'en.

Der er fare for kort-
slutning og der kan
udtræde dampe,
som irriterer luftve-
jene. Sørg for frisk
luft og opsøg læge
ved problemer.

g) **Anvend ikke
tilbehør, som ikke
er anbefalet af
PARKSIDE.** Dette
kan føre til elektrisk
stød eller brand.

i Følg sikker-
hedsanvisnin-
gerne og henvisnin-
gerne vedrørende
opladning, som
fremgår af betje-
ningsvejledningen
til dit værktøj i seri-
en (PARKSIDE)
X 20 V TEAM.

Betjening

Udtagelse/ indsætning af batteriet

i Indsæt først det
genopladelige
batteri, når redskabet
er monteret fuldstæn-
digt. Der er risiko for
kvæstelser!

1. Tryk på frigivelses-
knappen (1) af det
genopladelige batteri

(4) og træk batteriet ud.

2. Skub det genopladelige batteri (4) langs styreskinnen ind i redskabet for at sætte det i. Du kan høre, når det går i hak.


Kontrol af batteriets ladetilstand


Visningen af ladetilstanden (3) viser det genopladelige batteris (4) ladetilstand. Tryk på knappen for visningen af ladetilstanden (2) ved det genopladelige batteri. Ladetilstanden af det genopladelige batteri vises ved, at den tilhørende LED-lampe lyser.

3 LEDér lyser (rød, orange og grøn): Det genopladelige batteri er opladet.

2 LEDér lyser (rød og orange): Det genopladelige batteri er delvist opladet.

1 LED lyser (rød): Det genopladelige batteri skal oplades.


 Oplad det genopladelige batteri (4), hvis kun den røde LED i visningen af ladetilstanden (3) lyser.

 Under opladningen bliver ladetilstanden hele tiden vist ved hjælp af ladetilstandsvisningen ved smart-opladeren.

Forbind batteriet med PARKSIDE-appen



Kun **Smart Performance**-batterier kan forbindes med PARKSIDE-appen.

1. Aktivér Bluetooth® på din smartphone.
2. Åbn PARKSIDE-appen.
3. Vælg .





Hvis du allerede har tilsluttet Smart Performance-batteriet til appen, kan du finde det på listen over tilsluttede enheder.


4. Vælg batteriet på listen.




Hvis det ikke er tilgængeligt, skal du

forbinde det med appen på følgende måde:

1. Vælg **" Tilføj enhed"** eller, hvis du allerede har parret enheder/batterier, **** øverst til højre.
2. Følg anvisningerne i appen. Appen scanner omgivelserne for tilgængelige enheder.
3. Vælg det batteri, du vil tilføje.
4. Du kan om nødvendigt omdøbe batteriet. Bekræft den etablerede forbindelse med **"Afslut"**, eller vælg direkte **"Tilføj flere enheder"**.


Batteriet vises nu under  ved dine forbundne enheder, og det kan vælges.

 En opgradering af firmvaren kan medføre ændringer i appens funktionalitet.

Aktivering/ deaktivering af Bluetooth®



Tryk på knappen for ladetilstandsvisningen (2) i 5 sekunder, indtil kun den midterste LED lyser, for at sikre, at Bluetooth® er **aktiveret** og du kan slippe knappen for ladetilstandsvisningen (2).

Hvis du holder knappen for ladetilstandsvisningen (2) trykket i 10 sekunder, indtil den gule LED slukkes, **deaktiveres** Bluetooth®. Batteriet vises hvidt


(offline) under  i PARKSIDE-appen.

Appens funktioner

Vælg et genopladeligt batteri for at nå til oversigtssiden.

 Hvis du vil have mere detaljerede oplysninger om de enkelte punkter, kan du vælge .

Information om arbejdstilstande:



 Batteriet udleveres i "Balanced"-tilstand.

	Information	Lav ud- ladnings- spænding	Aflad- nings- strøm <i>å</i> c
ECO	optimeret for holdbarhed og løbetid	3,0 V	60 A
Balanced	bedste balance mellem løbetid, holdbarhed og ydeevne	2,8 V	80 A
Performance	for maksimal ydeevne	2,5 V	100 A
Expert	individuel <i>t</i> konfigurerbar inden for det angivne område	2,5-3,4 V	5-100 A

Politik om beskyttelse af personlige oplysninger

De komplette  politik om beskyttelse af personlige oplysninger finder du under .

Frakobl enheden, og slet data fra appen

Vælg under  den enhed, som du vil fjerne, og hvis data du vil slette, hold markeringen nede, og stryg fra skærmens højre kant til den venstre kant .

Har du problemer med appen? - FAQ

1. Vælg .
2. Vælg  de oftest stillede spørgsmål.



Her finder du ofte stillede spørgsmål og de tilhørende svar.

Opbrugte genopladelige batterier

- En væsentlig forkortet driftstid på trods af opladning indikerer, at det genopladelige batteri er brugt op og skal erstattes. Anvend udelukkende et reservebatteri, som du kan få via vores onlineshop www.grizzlytools.shop.

- Overhold altid de respektive gældende sikkerhedsanvisninger og bestemmelser samt anvisninger til miljøbeskyttelse (se Bortskaffelse/miljøbeskyttelse).

Opbevaring

- Tag det genopladelige batteri ud af redskabet inden længerevarende opbevaring (fx om vinteren).
- Opbevar kun det genopladelige batteri i delvist opladet tilstand. Under en længerevarende opbevaring, bør 2 til 3 LEDér lyse.
- Kontrollér under en længerevarende opbevaringsperiode batteriets ladetilstand

ca. hver 3. måned, og genopladd ved behov.

- Opbevaringstemperaturen for det genopladelige batteri ligger på mellem $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ og $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ i 3 måneder og mellem $0 - 25\text{ }^{\circ}\text{C}$. i et år. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så det genopladelige batteris ydeevne ikke forringes.
- I app-indstillingerne af Smart-opladeren kan du vælge opladningsfunktionen „Opbevaring“. Her ved oplades det genopladelige batteri optimalt med henblik på opbevaring.

Rengøring

Rengør det genopladelige batteri med en tør klud eller med en pensel. Brug ikke vand eller genstande af metal.

Brug ikke vand eller genstande af metal.

Vedligeholdelse

Redskabet er vedligeholdelsesfrit.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Aflever det genopladelige batteri og emballagen til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Symbolet med en

overstreget skraldespand betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr: Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse. Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.



Symbolet med en overstreget skraldespand betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent. Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller

vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Bortskaf genopladelige batterier efter de lokale bestemmelser. Defekte eller brugte genopladelige batterier skal genanvendes i overensstemmelse med direktiv 2006/66/EF. Aflever genopladelige batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationselskab eller vores service-center. Bortskaf det genopladelige batteri i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes

med tape for at undgå en kortslutning. Åbn ikke det genopladelige batteri.

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato. Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet. Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftlig beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyggede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. batterikapacitet) eller for beskadigelser på skrøbelige dele.

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i

betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicestede, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 426037_2301) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering, forrest på din vejledning (for nede til venstre) eller som mærkat på bag- eller undersiden.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig

sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, **der ikke er omfattet af garantien**, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag. Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret. **OBS:** Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial. Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse - indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center

DK Service Danmark

Tel.: 32 710 005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 426037_2301

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Tyskland
www.grizzlytools.de

Reserve dele/Tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzlytools.shop

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktf formularen.

Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 277).

Akku

Smart PAPS 208 A1 80001153

Oplader

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK 80001356

PDSL G 20 A1; EU 80001339

PDSL G 20 A1; UK 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK 80001248

Hiermit bestätigen wir, dass der Smart Akku,
Modell: Smart PAPS 208 A1,
IAN 426037_2301;
folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer
jeweils gültigen Fassung entsprechen:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wur-
den folgende harmonisierte Normen sowie natio-
nale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Anhang K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN 300 328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017 • EN 62133-2:2017

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 20.07.2023

Christian Frank
Dokumentations-
bevollmächtigter

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the Smart Battery
Smart PAPS 208 A1, IAN 426037_2301;
conforms with the following applicable relevant
version of the EU guidelines:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following
harmonised standards as well as national stan-
dards and stipulations have been applied:

EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 62841-1:2015 Appendix K
EN 301 489-1 V2.2.3:2019
EN IEC 63000:2018
EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019
EN 50663:2017 • EN 62133-2:2017

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 20.07.2023



Christian Frank
Documentation
Representative

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la Batterie Smart, **de construction: Smart PAPS 208 A1** IAN 426037_2301, est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 annexe K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN 300 328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017 • EN 62133-2:2017

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 20.07.2023



Christian Frank
Chargé de
documentation

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de Smart accu,
bouwserie: Smart PAPS 208 A1,
IAN 426037_2301;
is overeenkomstig met de hierna volgende, van
toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de
hierna volgende, in overeenstemming gebrachte nor-
men en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 62841-1:2015 Annex K
EN 301 489-1 V2.2.3:2019
EN IEC 63000:2018
EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019
EN 50663:2017 • EN 62133-2:2017

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 20.07.2023



Christian Frank
Documentatiegelastigde

**Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*

ES

Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que la Batería Smart **de la serie: Smart PAPS 208 A1**, IAN 426037_2301; corresponde a partir a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Anexo K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN 300 328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017 • EN 62133-2:2017

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 20.07.2023



Christian Frank
Apoderado de
documentación

** El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.*



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che la Batteria Smart **serie di costruzione: Smart PAPS 208 A1**, IAN 426037_2301; a partire corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Allegato K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN 300 328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017 • EN 62133-2:2017

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 20.07.2023



Christian Frank
Responsabile
documentazione tecnica

**L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.*



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce Smart akumulátor, **serije: Smart PAPS 208 A1**,
IAN 426037_2301;
odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ
v jejich právě platném znění:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Dodatku K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN 300 328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017 • EN 62133-2:2017

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 20.07.2023



Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

** Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*

SK

Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že Smart akumulátor,
konštrukčnej rady: Smart PAPS 208 A1,
IAN 426037_2301;
zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam
EÚ v ich práve platnom znení:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 62841-1:2015 Dodatok K
EN 301 489-1 V2.2.3:2019
EN IEC 63000:2018
EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019
EN 50663:2017 • EN 62133-2:2017**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 20.07.2023



Christian Frank
Osoba splnomocnená na
zostavenie dokumentácie

Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a Smart akumulátor,
modell: Smart PAPS 208 A1, IAN 426037_2301;
évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányel-
veknek felel meg a mindenkor érvényes megfo-
galmazásban:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a követke-
ző harmonizált szabványokat, valamint nemzeti
szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Appendix K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN 300 328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017 • EN 62133-2:2017

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 20.07.2023



Christian Frank
Dokumentációs
megbízott

** A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival*



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja akumulator Smart,

seria produkcyjna: Smart PAPS 208 A1,
IAN 426037_2301;

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Załącznikow K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN 300 328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017 • EN 62133-2:2017

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie
tej deklaracji zgodności ponosi producent:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 20.07.2023



Christian Frank
Osoba upoważniona do
sporządzania dokumentacji
technicznej

** Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi
dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z
dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania
niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycz-
nym i elektronicznym.*



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at Smart batteri,
af serien: Smart PAPS 208 A1,
IAN 426037_2301;
opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres
respektive gyldige version:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende
harmoniserede standarder samt nationale
standarder og regler anvendt:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN IEC 55014-2:2021 • EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015 Appendiks K

EN 301 489-1 V2.2.3:2019

EN IEC 63000:2018

EN 301 489-17 V3.2.4:2020

EN 300 328 V2.2.2:2019

EN 50663:2017 • EN 62133-2:2017

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 20.07.2023



Christian Frank
Dokumentations-
befuldmægtiget

** Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.*

2023-07-11_rev02_ts



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Version des informations · Stand van de informatie ·
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·
Stav informací · Stav informácií · Információk állása ·
Stan informacji · Tilstand af information: 06/2023
Ident.-No.: 80002261062023-8



IAN 426037_2301

8